

AMTSBLATT

Verwaltungsgemeinschaft Mellinge

✉ Karl-Alexander-Straße 134 a • 99441 Mellinge ☌ www.vgem-mellinge.de ✉ info@vgem-mellinge.de

Der Geltungsbereich umfasst die Mitgliedsgemeinden:

Buchfart | Döbritschen/Vollradisroda | Frankendorf | Großschwabhausen/Hohlstedt/Kötschau | Hammerstedt | Hetschburg
Kapellendorf | Kiliansroda | Kleinschwabhausen | Lehnstedt | Magdala/Göttern/Maina/Ottstedt | Mechelroda/Linda
Mellinge/Köttendorf | Oettern | Umpferstedt | Vollersroda | Wiegendorf/Schwabsdorf



Foto: pixabay (KI generiert)

Impressum

Herausgeber:

Verwaltungsgemeinschaft
Mellinge
Karl-Alexander-Straße 134a
99441 Mellinge
Telefon: 03 64 53 79 98-00
Fax: 03 64 53 79 98-99
E-Mail: info@vgem-mellinge.de

Presserechtliche Verantwortlichkeit für die Texte der Verwaltungs- gemeinschaft Mellinge:

Thomas Liebetrau
Vorsitzender

Verantwortlich für Texte der Ge- meinden:

Die jeweiligen Bürgermeister
Für den Inhalt der Texte der Mit-
gliedsgemeinden und für Druckfehler
werden keine Haftung übernommen.

Verantwortlich für die Fotos:

Wenn nicht anders angegeben, die
Verwaltungsgemeinschaft Mellinge
bzw. die jeweilige Gemeinde.

Verantwortlich für den Anzeigenteil und Druck:

Haasedruck / Telefon: 03 64 51 68 411
Daasdorf 29 • 99439 Am Ettersberg

Erscheinungsweise:

In der Regel monatlich

Verteiler:

Mitgliedsgemeinden der Verwaltungs-
gemeinschaft Mellinge

Die Verteilung erfolgt kostenlos an
alle erreichbaren Haushalte, allerdings
besteht darauf kein Rechtsanspruch.

Bei Bedarf können Einzelexemplare
zum Preis von 1 Euro zuzüglich Porto
bei der Druckerei bestellt werden.

Das nächste Amtsblatt
erscheint voraussichtlich am:



Redaktionsschluss:

15. November

2025

Kontaktdaten

■ **Internetadresse der Verwaltungsgemeinschaft Mellingen:**
www.vgem-mellingen.de

■ **Elektronische Post / E-Mail-Adresse:**
info@vgem-mellingen.de
Ihre Anliegen per E-Mail werden intern an die zuständigen Stellen weitergeleitet.

■ **Telefonnummern:**

Zentrale	
Telefon:	03 64 53 79 98-00
Fax:	03 64 53 79 98-99
Leitung:	03 64 53 79 98-10
Haupt- und Ordnungsamt	
Leitung:	03 64 53 79 98-11
Allgemeine Verwaltung:	03 64 53 79 98-12
	03 64 53 79 98-13
Organisation / Wahlen / Datenschutz:	03 64 53 79 98-30
Einwohnermeldeamt:	03 64 53 79 98-14
Standesamt / Friedhofswesen:	03 64 53 79 98-15
Personal / Kita:	03 64 53 79 98-18
	03 64 53 79 98-19
Ordnungsamt:	03 64 53 79 98-24
	03 64 53 79 98-25
Finanzverwaltung	
Leitung:	03 64 53 79 98-37
Kämmerei:	03 64 53 79 98-31
	03 64 53 79 98-32
Kasse:	03 64 53 79 98-33
	03 64 53 79 98-34
Steuern:	03 64 53 79 98-35
	03 64 53 79 98-36
Bauamt	
Leitung:	03 64 53 79 98-50
Bauamt:	03 64 53 79 98-51
	03 64 53 79 98-52

■ **Öffnungszeiten:**

Montag	9:00 – 12:00 Uhr
Dienstag	9:00 – 12:00 Uhr und 13:30 – 17:30 Uhr
Mittwoch	geschlossen
Donnerstag	9:00 – 12:00 Uhr und 13:30 – 15:30 Uhr
Freitag	9:00 – 11:30 Uhr

■ **Kontaktbereichsbeamter für die Mitgliedsgemeinden:**

Sitz:	Verwaltungsgemeinschaft Mellingen Karl-Alexander-Straße 134a • 99441 Mellingen
Telefon:	03 64 53 74 75 5
Sprechzeiten:	Dienstag von 14:30 Uhr – 17:30 Uhr oder nach Vereinbarung

Mitgliedsgemeinden der Verwaltungsgemeinschaft

Gemeinde Buchfart Weimarische Str. 7 • 99438 Buchfart Bürgermeister A. Romanus Sprechzeiten: nach telefonischer Vereinbarung Telefon: 01 70 68 22 57 4 E-Mail: gemeinde-buchfart@web.de	Gemeinde Lehnstedt Dorfstraße 26 • 99441 Lehnstedt Bürgermeister T. Delle Sprechzeiten: 1. und 3. Montag im Monat, 19:00 – 20:00 Uhr Telefon: 01 79 90 14 57 6 E-Mail: gemeinde-lehnstedt@t-online.de
Gemeinde Döbritschen Im Dorfe 18 • 99441 Döbritschen Bürgermeisterin S. Hörl Sprechzeiten: Dienstag, 17:30 – 18:00 Uhr Telefon: 03 64 54 12 58 40 Fax: 03 64 54 12 58 41	Stadt Magdala Am Rathaus 1 • 99441 Magdala Bürgermeister M. Haßkarl Sprechzeiten: Dienstag, 15:00 – 18:00 Uhr Telefon: 03 64 54 50 29 3 E-Mail: info@stadt-magdala.de
Gemeinde Frankendorf Am Anger 2 • 99441 Frankendorf Bürgermeister C. Krähmer Sprechzeiten: nach Vereinbarung Telefon: 01 60 96 91 04 09 E-Mail: gemeindefrankendorf@gmail.com	Gemeinde Mechelroda Im Dorfe 43a • 99441 Mechelroda Bürgermeisterin I. Lehmann Sprechzeiten: 1. Donnerstag im Monat, 18:00 – 19:00 Uhr oder nach telefonischer Vereinbarung Telefon: 01 76 11 17 45 02 E-Mail: gemeinde-mechelroda-linda@web.de
Gemeinde Großschwabhausen Am Hohlstedter Weg 3 99441 Großschwabhausen Bürgermeister St. Voigt Sprechzeiten: Donnerstag, 17:00 – 19:00 Uhr Telefon: 03 64 54 50 21 7 E-Mail: info@grossschwabhausen.de	Gemeinde Mellingen An der Malzdarre 1 • 99441 Mellingen Bürgermeister E. Hildebrandt Sprechzeiten: Samstag 09:00 – 11:00 Uhr Telefon: 03 64 53 80 22 2 E-Mails: gemeinde-mellingen@t-online.de info@mellingen-online.de buergemeister@mellingen-online.de
Gemeinde Hammerstedt Im Dorfe 25 • 99441 Hammerstedt Bürgermeister H. Hartwig Sprechzeiten: 1. und 3. Dienstag im Monat 19:30 – 20:00 Uhr Telefon: 036453 80262	Gemeinde Oettern Im Dorfe 14 • 99438 Oettern Bürgermeister G. Ulrich Sprechzeiten: 1. und 3. Montag im Monat, 17:00 – 18:00 Uhr Telefon: 03 64 53 80 53 1 E-Mail: g.ulrich-oe@t-online.de
Gemeinde Hetschburg Im Dorfe 37 • 99438 Hetschburg Bürgermeister A. Loß Sprechzeiten: 1. Dienstag im Monat ab 18:30 Uhr, nach Bedarf oder nach Vereinbarung E-Mail: gemeinde@hetschburg.de	Gemeinde Umpferstedt Anger 2 • 99441 Umpferstedt Bürgermeister T. Stabrey Sprechzeiten: 1. und 3. Montag im Monat, 18:00 – 19:00 Uhr oder nach telefonischer Vereinbarung Telefon: 015 11 89 58 34 2 E-Mail: gemeinde.umpferstedt@gmail.com
Gemeinde Kapellendorf Kirschgarten 2 • 99510 Kapellendorf Bürgermeister J. Elstermann Sprechzeiten: 1. und 3. Dienstag im Monat, 17:00 – 18:00 Uhr Telefon: 0177 2783677 E-Mail: gemeinde.kapellendorf@gmx.de	Gemeinde Vollersroda Dorfstraße 27 • 99438 Vollersroda Bürgermeisterin G. Klaißer Sprechzeiten: 1. Donnerstag im Monat, 17:30 – 18:30 Uhr oder nach telefonischer Vereinbarung Telefon: 036 43 84 91 98 E-Mail: gemeinde@vollersroda.de
Gemeinde Kiliansroda Im Dorfe 51 • 99441 Kiliansroda Bürgermeister S. Hoffmann Sprechzeiten: 1. und 3. Mittwoch, 18:00 – 18:30 Uhr Telefon: 03 64 53 80 25 9 E-Mail: gemeinde-kiliansroda@gmx.de	Gemeinde Wiegendorf Im Dorfe 2 • 99510 Wiegendorf Bürgermeister S. Hofmann Sprechzeiten: 1. Dienstag im Monat, 18:30 – 19:15 Uhr oder nach telefonischer Vereinbarung Telefon: 01 62 98 44 20 5 E-Mail: gemeinde-wiegendorf@web.de
Gemeinde Kleinschwabhausen Im Oberdorfe 9 99441 Kleinschwabhausen Bürgermeisterin S. Gottschalß Sprechzeiten: 1. Dienstag im Monat, 17 – 18 Uhr oder nach tel. Vereinbarung Telefon: 01 51 23 44 81 06	

Amtlicher Teil

Verwaltungsgemeinschaft Mellingen



Wichtige Informationen für alle Bürgerinnen und Bürger der Verwaltungsgemeinschaft Mellingen

Sanierung des Verwaltungsgebäudes der Verwaltungsgemeinschaft Mellingen

Die Bürgermeister der Mitgliedsgemeinden und die Gemeinschaftsversammlung der Verwaltungsgemeinschaft Mellingen haben die Sanierung des Verwaltungsgebäudes auf den Weg gebracht.

Als wichtigste Punkte sind hier die Herstellung der Barrierefreiheit, die Herstellung von weiteren Rettungswegen, die Erfüllung erforderlicher gesetzlicher Auflagen und die Optimierung der Nutzung des Gebäudes zu nennen.

Die Sanierung erfolgt bei einem vollständig laufenden Verwaltungsbetrieb.

Trotz einer sehr sorgfältigen Planung kann es in dieser Zeit zu Einschränkungen kommen. Dafür möchten wir an der Stelle schon einmal um Ihr Verständnis bitten.

Thomas Liebetrau
Vorsitzender

Online-Dienst – Elektronische Wohnsitzanmeldung

Wer umzieht, muss sich innerhalb von zwei Wochen ummelden – das geht nun auch online in den Mitgliedsgemeinden der Verwaltungsgemeinschaft Mellingen.

Der gesamte Prozess ist voll digitalisiert, von Änderung der Adresse im Melderegister bis zur Aktualisierung des Ausweises oder Reisepasses.

Hierfür sind ein Smartphone mit der AusweisApp sowie ein Personalausweis mit aktivierter Online-Ausweisfunktion erforderlich. Wer sie noch nicht aktiviert hat, nutzt am besten die Gelegenheit, dies nachzuholen. So können künftig weitere Verwaltungsgänge, die bereits online angeboten werden, erspart werden.

Alle Informationen zum Online-Dienst finden Sie auf:

www.wohnsitzanmeldung.gov.de

Der Online-Dienst, die Elektronische Wohnsitzanmeldung ist ein Service aus Hamburg, der bundesweit bereitgestellt wird. Seit kurzem ist das Angebot auch bei uns verfügbar.

K. Achermann
Leiter Haupt- und Ordnungsamt

Neues Zuhause?
Online anmelden.

Digitale Ummeldung

ab sofort auch
für Familien!



wohnsitzanmeldung.de

Quelle: KIV Thüringen GmbH

INFORMATION

Der Kontaktbereichsbeamte der Verwaltungsgemeinschaft Mellingen wird für die Zeit der Sanierung ein Büro im Bürgermeisteramt beziehen.

Das Dienstzimmer befindet sich in der **Gemeinde Mellingen, An der Malzdarre 1 in 99441 Mellingen.**

Bitte beachten Sie auch Informationen im Amtsblatt und auf der Internetseite (www.vgem-mellingen.de) der Verwaltungsgemeinschaft Mellingen.

Wir bitten hierfür um Ihr Verständnis.

Thomas Liebetrau
Vorsitzender

Öffentliche Bekanntmachung

Die Gemeinschaftsversammlung der Verwaltungsgemeinschaft Mellingen hat in ihrer öffentlichen Sitzung am 15.09.2025 nachfolgende Beschlüsse gefasst:

Beschluss Nr. 16/2025

Die Gemeinschaftsversammlung genehmigt den Wortlaut der Niederschrift der öffentlichen Sitzung vom 11.06.2025.

Abstimmung:

Gesetzliche Mitglieder: 38	Anwesend: 33	
Ja-Stimmen: 24	Nein-Stimmen: 0	Enthaltungen: 9

Beschluss Nr. 17/2025

Die Gemeinschaftsversammlung beschließt die Geschäftsordnung für die Gemeinschaftsversammlung der Verwaltungsgemeinschaft Mellingen gemäß dem vorliegenden Entwurf vom 28.08.2025.

Abstimmung:

Gesetzliche Mitglieder: 38	Anwesend: 34	
Ja-Stimmen: 26	Nein-Stimmen: 3	Enthaltungen: 5

Beschluss Nr. 18/2025

Die Gemeinschaftsversammlung beschließt, dem vorliegenden Entwurf der 2. Satzung zur Änderung der Satzung über die Benutzung der Kindertageseinrichtungen der Verwaltungsgemeinschaft Mellingen zuzustimmen.

Abstimmung:

Gesetzliche Mitglieder: 38	Anwesend: 34	
Ja-Stimmen: 28	Nein-Stimmen: 0	Enthaltungen: 6

Thomas Liebetrau
Vorsitzender

Öffentliche Bekanntmachung

Thüringer Landesamt für Bodenmanagement
und Geoinformation – Referat 23 | Zweigstelle Erfurt
Hohenwindenstraße 14 • 99086 Erfurt



Landesamt
für Bodenmanagement
und Geoinformation

Öffentliche Bekanntmachung
der Offenlegung der Grenzwiederherstellung,
Grenzfeststellung und Abmarkung
von Flurstücksgrenzen

In der Gemeinde: **Mellingen**

Gemarkung: **Mellingen**

- Flur 1:
Flurstücke: 2/1, 2/2, 3, 4/1, 4/2, 8, 20, 21, 26, 27/1, 28/3, 28/5, 29, 30/4, 33/1, 34, 35/4, 42/1, 73, 77/1, 79/1, 82, 83/5, 85/2, 86/1, 88
- Flur 2:
Flurstücke: 136/10, 136/11, 136/14, 138/6, 139/4, 139/9, 143/1, 144/1, 147, 179, 179/13, 179/14, 179/15, 179/17, 182/1, 184, 185, 186/2, 186/3, 186/4, 186/5, 187, 188/5, 188/6, 188/11 (ehemals 188/9), 219, 223, 224, 225, 226, 227/1
- Flur 4:
Flurstücke: 404, 414/1, 421/11, 421/26, 421/33, 421/34, 422/3, 422/6, 424/4, 458/1
- Flur 9:
Flurstück: 816/10, 878, 901/2

wurden Grenzwiederherstellungen, Grenzfeststellungen und Abmarkungen von Flurstücksgrenzen nach den Bestimmungen der §§ 9 bis 14 des Thüringer Vermessungs- und Geoinformationsgesetzes (ThürVermGeoG) vom 16. Dezember 2008 (GVBl. S. 574) in der jeweils geltenden Fassung durchgeführt. Über das Ergebnis der Liegenschaftsvermessung wurde eine Grenzniederschrift aufgenommen. Diese Grenzniederschrift und die Dokumentation der Anhörung der Beteiligten sowie die dazugehörigen Skizzen können von den Beteiligten

vom **10.11.2025** bis **10.12.2025**

Montag bis Donnerstag in der Zeit von **08:00 bis 12:00 Uhr** und **13:00 bis 15:30 Uhr**

Freitag in der Zeit von **08:00 bis 12:00 Uhr**

in den Räumen des

Thüringer Landesamt für Bodenmanagement und Geoinformation
Referat 23 | Zweigstelle Erfurt
Hohenwindenstraße 14
99086 Erfurt

nach vorheriger Terminabsprache (0361 / 57417 6901) eingesehen werden.

Gemäß § 10 Abs. 4 ThürVermGeoG wird durch Offenlegung die Liegenschaftsvermessung (Grenzniederschriften und dazugehörige Skizzen) bekannt gegeben. Die Liegenschaftsvermessung gilt als anerkannt, wenn innerhalb eines Monats nach Ablauf der Offenlegungsfrist kein Widerspruch eingelegt wurde.

Rechtsbehelfsbelehrung

Gegen die Liegenschaftsvermessungen kann innerhalb eines Monats nach Ablauf der Offenlegungsfrist beim

Thüringer Landesamt für Bodenmanagement und Geoinformation
Referat 23 | Zweigstelle Erfurt
Hohenwindenstraße 14
99086 Erfurt

Widerspruch eingelegt werden.

Erfurt, 14. Oktober 2025

gez. Thomas Börner
(Vermessungsoberratsrat)

Buchfart

Organisationsplan
Zur Satzung der Wasserwehr der
Gemeinde Buchfart

1. Einsatzleitung der Wasserwehr

1.1 Leiter der Wasserwehr der Gemeinde Buchfart

Leiter der Wasserwehr:

Zur Abwehr von Wassergefahren im Gemeindegebiet ist der Bürgermeister/in der Gemeinde Buchfart als Leiter der Wasserwehr zuständig. Im Falle seiner Verhinderung wird der Bürgermeister durch den ersten Beigeordneten der Gemeinde vertreten.

1.2 Einsatzleitung

Der Leiter der Wasserwehr kann die Leitung des Einsatzes auf einen hierfür persönlich und fachlich geeigneten Dritten übertragen. Die Einsatzleitung der Wasserwehr kann durch den Leiter der Wasserwehr personell aufgestockt werden. Der Leiter des Einsatzes nimmt die Befugnisse und Aufgaben der Gemeinde am Einsatzort wahr und leitet nach den Weisungen des Bürgermeisters die Maßnahmen des Wasserwehrdienstes am Einsatzort. Er trifft nach pflichtgemäßem Ermessen die notwendigen Entscheidungen über die Einsatzmaßnahmen des Wasserwehrdienstes am Gefahren- oder Einsatzort. Über eingeleitete Maßnahmen von überörtlicher Bedeutung sind die zuständigen Stellen zu informieren.

1.3 Erreichbarkeiten

Funktion	Name	Telefon
Bürgermeister	Alexander Romanus	
Beigeordneter		

2. Aufgaben der Einsatzleitung

- ständiger Informationsaustausch mit anderen Stellen / Behörden
- Koordinierung der Einsatzkräfte und Einsatzmittel
- ggf. Anforderung von zusätzlichem Material und Kräften
- ggf. Organisation der Fernhaltung von Schaulustigen
- Sperrung von überflutungsgefährdeten Straßen und Eisenbahnabschnitten
- Gefahrendurchsagen

3. Beteiligte am Wasserwehrdienst

- a) die Mitarbeiter der Gemeinde
- b) die Bewohner der Gemeinde ab dem vollendeten 18. Lebensjahr unter angemessener Berücksichtigung der persönlichen Verhältnisse (§ 55 Satz 3 ThürWG)
- c) die Grundstückseigentümer und Gewerbetreibenden

Die Beteiligten des regulären Wasserwehrdienstes werden geschult und nehmen an Übungen teil. Der Bürgermeister entscheidet über den Antrag auf Aufnahme in den Wasserwehrdienst. Die Aufgenommenen bilden den regulären Wasserwehrdienst. Personen, die im Hochwasserfall aufgefordert oder freiwillig mit Zustimmung des Einsatzleiters bei der Gefahrenbekämpfung Hilfe leisten, gehören für die Dauer des Einsatzes dem Wasserwehrdienst temporär an.

Personen, die regulär in den Wasserwehrdienst aufgenommen wurden und Personen, die aufgefordert oder freiwillig Hilfe leisten, werden hierbei im Auftrag der Gemeinde tätig.

Mitglieder des Wasserwehrdienstes im Sinne des § 55 ThürWG sind bei der Tätigkeit für den Wasserwehrdienst entweder als Beschäftigte (§ 2 Abs. 1 Nr. 1 SGB VII) oder als ehrenamtlich Tätige (§ 2 Abs. 1 Nr. 12 SGB VII) gesetzlich über die Unfallkasse Thüringen unfallversichert.

Der Versicherungsschutz erstreckt sich auch auf die Teilnahme an den Schulungsveranstaltungen.

4. Sammelort

Die Einweisung in die Aufgaben der Einsatzkräfte vor Ort erfolgt in Absprache mit dem Bürgermeister, Schenkgasse 28 „Zum Burgschloss“.

Fortsetzung auf der nächsten Seite

Öffentliche Bekanntmachung

5. Art der Alarmierung

Die Alarmierung erfolgt über den Bürgermeister nach Absprache mit dem Leiter der Wasserwehr mittels Telefonliste.

6. Beschreibung der Einsatzabschnitte

Für die Querung der Ilm ist in der Gemeinde Buchfart die vorhandene Holzbrücke existentiell notwendig. Daher erfolgt die Bildung der Einsatzabschnitte dynamisch zum eingetretenen Hochwasser entsprechend der Passierbarkeit der Brücke. Sofern die Brücke als solche gefahrlos überquert werden kann erfolgt die Bildung der Einsatzabschnitte zur Flussrichtung der Ilm in die Abschnitte „Flussaufwärts der Brücke“ und „Flussabwärts der Brücke“. Sofern die fortschreitende Lage ein gefahrloses Überqueren nicht mehr zulässt müssen die Einsatzabschnitte entsprechend einsatztaktisch in „Nordufer“ und „Südufer“. Sollten sich einsatztechnisch Abweichungen ergeben, sind diese Rechtzeitig durch den Einsatzleiter zu kommunizieren.

7. Verzeichnis der Hochwasserbekämpfungsmittel

7.1 Technik*

Technik	Anzahl	Standort
Bsp. Fahrzeuge		
Pumpen		

7.2 Geräte*

Gerät	Anzahl	Standort
Motorkettensägen		
Besen		
Schaufeln		
Sandsäcke		

* Die Tabellen Technik und Geräte werden fortgeschrieben sobald die Erstaussstattung angeschafft wurde.

8. Ablösung und Versorgung der Einsatzkräfte

Die Einsatzplanung sowie die materielle, technische und organisatorische Vorbereitung des Wasserwehrdienstes in den Einsatzabschnitten werden in Abstimmung mit der Wasserwehrleitung (Bürgermeister) durch die Einsatzabschnittsleiter organisiert.

9. Verzeichnis der zuständigen Behörden und Hilfsdienste

Verwaltungsgemeinschaft Mellingen

Ordnungsamt
Karl-Alexander-Straße 134 a
99441 Mellingen
Mail: ordnungsamt@vgem-mellingen.de
Tel.: 036453 7998-24
Fax: 036453 799 899

Hochwassernachrichtenzentrale Thüringen (HWZ)

Mail: poststelle@tlug.thueringen.de
Tel.: 03641 684-0
Fax: 03641 684 222

Zentrale Leitstelle Weimarer Land

Mail: leitstelle@weimarerland.de
Tel.: 03644 500-00 (Nicht für Notfälle!)

10. Evakuierungsorte

Schenkasse 28
Kirchplatz

A. Romanus
Bürgermeister

Döbritschen

Öffentliche Bekanntmachung

Das **Amtsblatt des Zweckverbandes JenaWasser** Nr. 2/2025 ist am 1. Oktober 2025 erschienen. Für die Gemeinde Döbritschen mit ihrem Ortsteil liegt es öffentlich in der folgenden Verwaltung aus:
Gemeindeverwaltung Döbritschen, Im Dorfe 18, 99441 Döbritschen
Darüber hinaus finden Sie das Amtsblatt als Download unter:
www.jenawasser.de
Im Amtsblatt erfolgte die Veröffentlichung der Nachtragshaushaltssatzung des Zweckverbandes JenaWasser für das Wirtschaftsjahr 2025.
Zweckverband JenaWasser

Frankendorf

Der Gemeinderat der Gemeinde Frankendorf hat in seiner öffentlichen Sitzung am 01.10.2025 folgende Beschlüsse gefasst:

Beschluss Nr. 12/2025

Der Gemeinderat Frankendorf genehmigt den Wortlaut der Niederschrift der öffentlichen Gemeinderatssitzung vom 25.06.2025.
Abstimmungsergebnis:
Gesetzliche Mitglieder: 7 Anwesend: 4
Ja-Stimmen: 4 Nein-Stimmen: 0 Enthaltungen: 0

Beschluss Nr. 13/2025

Der Gemeinderat Frankendorf beschließt den vorliegenden Entwurf der 1. Nachtragshaushaltssatzung 2025 mit Haushaltsplan und Anlagen der Gemeinde Frankendorf als Satzung.
Abstimmungsergebnis:
Gesetzliche Mitglieder: 7 Anwesend: 4
Ja-Stimmen: 4 Nein-Stimmen: 0 Enthaltungen: 0

Beschluss Nr. 14/2025

Der Gemeinderat Frankendorf beschließt den vorliegenden Entwurf des 1. Nachtrages zum Finanzplan für die Jahre 2024 bis 2028 der Gemeinde Frankendorf.
Abstimmungsergebnis:
Gesetzliche Mitglieder: 7 Anwesend: 4
Ja-Stimmen: 4 Nein-Stimmen: 0 Enthaltungen: 0

Beschluss Nr. 15/2025

Der Gemeinderat beschließt der Vergabe der Bauleistung Elektro – Sanierung Sanitärbereich Gemeindehaus - an die Firma ESS Udo Schröder, Alte Jenaer Straße 2, 99441 Frankendorf zu einem Angebotspreis von 526,08 € brutto zuzustimmen.
Abstimmungsergebnis:
Gesetzliche Mitglieder: 7 Anwesend: 4
Ja-Stimmen: 4 Nein-Stimmen: 0 Enthaltungen: 0

Beschluss Nr. 16/2025

Der Gemeinderat beschließt der Vergabe der Bauleistung Malerarbeiten – Sanierung Sanitärbereich Gemeindehaus - an die Firma Malerwerkstätte Pfeiffer, Mittelstraße 17, 07751 Rothenstein zu einem Angebotspreis von 833,00 € brutto zuzustimmen.
Abstimmungsergebnis:
Gesetzliche Mitglieder: 7 Anwesend: 4
Ja-Stimmen: 4 Nein-Stimmen: 0 Enthaltungen: 0

Beschluss Nr. 17/2025

Der Gemeinderat beschließt der Vergabe der Bauleistung Trockenbau – Sanierung Sanitärbereich Gemeindehaus - an die Firma Akustikbau Jander GmbH, Grobsdorf Nr. 10, 07580 Ronneburg zu einem Angebotspreis von 3.903,20 € brutto zuzustimmen.
Fortsetzung auf der nächsten Seite

Öffentliche Bekanntmachung

Abstimmungsergebnis:
Gesetzliche Mitglieder: 7 Anwesend: 4
Ja-Stimmen: 4 Nein-Stimmen: 0 Enthaltungen: 0

Beschluss Nr. 18/2025
Der Gemeinderat beschließt der Vergabe der Bauleistung Sanitäranlage – Sanierung Sanitärbereich Gemeindehaus - an die Firma Konzmann, Nerkewitzer Straße 21, 07778 Neuengönna zu einem Angebotspreis von 4.952,45 € brutto zuzustimmen.

Abstimmungsergebnis:
Gesetzliche Mitglieder: 7 Anwesend: 4
Ja-Stimmen: 4 Nein-Stimmen: 0 Enthaltungen: 0

Beschluss Nr. 19/2025
Der Gemeinderat beschließt der Vergabe der Bauleistung Bodenbelag – Sanierung Sanitärbereich Gemeindehaus - an die Firma Reiß & Leitner, Lutherstraße 7, 07546 Gera zu einem Angebotspreis von 1.382,50 € brutto zuzustimmen.

Abstimmungsergebnis:
Gesetzliche Mitglieder: 7 Anwesend: 4
Ja-Stimmen: 4 Nein-Stimmen: 0 Enthaltungen: 0

C. Krähmer
Bürgermeister

1. Nachtragshaushaltssatzung
der Gemeinde Frankendorf
Landkreis Weimarer Land
für das Haushaltsjahr 2025

Auf Grund der §§ 19 Abs. 1 Satz 1 und 60 der Thüringer Kommunalordnung (ThürKO) erlässt die Gemeinde Frankendorf folgende Nachtragshaushaltssatzung:

§ 1

Der als Anlage beigefügte Nachtragshaushaltsplan wird hiermit festgesetzt; dadurch werden

	erhöht um	vermindert um	und damit der Gesamtbetrag des Haushaltsplanes einschl. der Nachträge	
			gegenüber bisher	nunmehr festgesetzt auf
	€	€	€	€
a) im Verwaltungshaushalt				
die Einnahmen	10.410,00	- 183,00	313.052,00	323.279,00
die Ausgaben	11.218,00	- 991,00	313.052,00	323.279,00
b) im Vermögenshaushalt				
die Einnahmen	12.465,00	0,00	60.844,00	73.309,00
die Ausgaben	12.465,00	0,00	60.844,00	73.309,00

§ 2

Diese Nachtragshaushaltssatzung tritt mit dem 1. Januar 2025 in Kraft.

Frankendorf, den 07.10.2025

C. Krähmer
Bürgermeister

Beschluss- und Verfahrensvermerk:
Der Gemeinderat der Gemeinde Frankendorf hat in seiner Sitzung am 01.10.2025, Beschluss Nr. 13/2025, die 1. Nachtragshaushaltssatzung 2025 der Gemeinde Frankendorf beschlossen. Die 1. Nachtragshaushaltssatzung 2025 mit ihren Anlagen wurde der Kommunalaufsicht beim Landratsamt Weimarer Land, als zuständige Rechtsaufsichtsbehörde, vorgelegt. Die Kommunalaufsicht

hat mit Schreiben vom 06.10.2025 die Eingangsbestätigung der 1. Nachtragshaushaltssatzung 2025 erteilt. Sie wird hiermit öffentlich bekannt gemacht.

Auslegungshinweis:
Der 1. Nachtragshaushaltsplan und die 1. Nachtragshaushaltssatzung 2025 liegen vom 03.11.2025 für die Dauer von zwei Wochen in der Verwaltungsgemeinschaft Mellingen, Außenstelle Alte Schule, 1. OG, Weimарische Straße 55 a in 99441 Mellingen, während der Allgemeinen Öffnungszeiten (Montag 09:00 bis 12:00 Uhr, Dienstag 09:00 bis 12:00 Uhr und 13:30 bis 17:30 Uhr, Donnerstag 09:00 Uhr bis 12:00 Uhr und 13:30 Uhr bis 15:30 Uhr sowie Freitag 09:00 Uhr bis 11:30 Uhr) öffentlich aus.
Der Haushaltsplan wird bis zur Entlastung und Beschlussfassung über die Jahresrechnung des Haushaltsjahres 2025 nach § 80 Abs. 3 ThürKO zur Einsichtnahme zur Verfügung gehalten.

Hinweis gemäß § 21 Abs. 4 ThürKO:
Ist eine Satzung unter Verletzung von Verfahrens- oder Formvorschriften, die in der Thüringer Kommunalordnung enthalten oder aufgrund dieses Gesetzes erlassen worden ist, zustande gekommen, so ist die Verletzung unbeachtlich, wenn sie nicht innerhalb eines Jahres nach Bekanntmachung der Satzung gegenüber der Gemeinde Frankendorf Bezeichnung des Sachverhaltes, der die Verletzung begründen soll, schriftlich geltend gemacht worden ist.

Großschwabhausen

Protokoll zur öffentlichen
Gemeinderatssitzung vom 28.08.2025
im Gemeinderaum Hohlstedt

TOP 1 Bestätigung der Tagesordnung

Nach der Begrüßung und Feststellung der Beschlussfähigkeit beschließt der Gemeinderat die Tagesordnung.

Beschluss Nr. 22/2025

Gesetzliche Anzahl der GR: 13
Davon anwesend: 12
Ja-Stimmen: 12
Nein-Stimmen: 0
Enthaltungen: 0

TOP 2 Beschluss der Niederschrift vom 12.06.2025

Der Gemeinderat genehmigt den Wortlaut der Niederschrift der öffentlichen Sitzung vom 12.06.2025.

Beschluss Nr. 23/2025

Gesetzliche Anzahl der GR: 13
Davon anwesend: 12
Ja-Stimmen: 11
Nein-Stimmen: 0
Enthaltungen: 1

TOP 3 Information zur Genehmigung und Würdigung der 1. Nachtragshaushaltssatzung 2025

Gemäß dem Schreiben der Rechtsaufsichtsbehörde vom 20.06.2025 wird die rechtsaufsichtliche Genehmigung und Würdigung dem Gemeinderat zur Kenntnis gegeben.

TOP 4 Beratung und Beschluss zum Einvernehmen der Gemeinde zum Bauvorhaben in der Gemeinde Großschwabhausen, Flur 1, Flurstücks-Nr.: 161/1, zum Bau von zwei Mehrfamilienhäusern mit je 5 Wohneinheiten

Durch die PROTEGO KG, Ottstedter Straße 31, 99441 MagdaIa wurde am 07.07.2025 einen Bauantrag für das Flurstück 161/1 in der Gemeinde Großschwabhausen eingereicht. Das Vorhaben umfasst den Bau von zwei Mehrfamilienhäusern mit insgesamt 28 m x 18 m, d.h. je 14 m x 18 m.

Im Vorfeld wurden die Bauplanung und ergänzende Erläuterungen geprüft. Durch den Bauherren wurden dem Landratsamt Weimarer Land erneut geänderte Unterlagen zur Errichtung von zwei Mehrfamilienhäusern eingereicht.

Gemäß den Angaben im Widerspruchsbescheid des Thüringer Landesverwaltungsamt sei das Baugrundstück zwar gemäß § 34 BauGB zu bewerten und

Öffentliche Bekanntmachung

dem Innenbereich zuzuordnen. Unabhängig von dieser Auffassung wäre nach § 34 BauGB das Vorhaben innerhalb der im Zusammenhang bebauten Ortsteile nur dann zulässig, wenn sie sich nach Art und Maß der baulichen Nutzung, der Bauweise und der Grundstücksfläche, die überbaut werden soll, in die Eigenart der näheren Umgebung einfügt und die Erschließung gesichert ist. Die Anforderungen an gesunde Wohn- und Arbeitsverhältnisse müssen dabei gewahrt bleiben, das Ortsbild darf nicht beeinträchtigt werden.

Der Bürgermeister erläutert den Sachverhalt. Die entsprechenden Unterlagen sind den Gemeinderatsmitgliedern mit der Einladung übersandt worden. Die entsprechenden Pläne zum Vorhaben wurden zur Einsicht der Gemeinderatsmitglieder ausgelegt.

Insbesondere die Planungen zur Geschosshöhe, die Parkplatzsituation und die Einfügung in die Umgebung wurden durch die Gemeinderatsmitglieder ausführlich beraten.

Der Gemeinderat Großschwabhausen erteilt dem Bauvorhaben in der Gemarkung Großschwabhausen, Flur 1, Flurstücks-Nr. 161/1 sein Einvernehmen.

Beschluss Nr. 24/2025

Gesetzliche Anzahl der GR: 13
Davon anwesend: 12
Ja-Stimmen: 0
Nein-Stimmen: 8
Enthaltungen: 3

Auf Grund von § 38 Thüringer Kommunalordnung (ThürKO) war 1 Mitglied von der Beratung und Beschlussfassung ausgeschlossen.

TOP 5 Beratung und Beschluss zum Einvernehmen der Gemeinde zum Bauvorhaben in der Gemeinde Großschwabhausen, Flur 2, Flurstücks-Nr.: 284/20, zum Bau einer Unterstellhalle

Durch Herrn André Peisker, Am Park 11, 99441 Großschwabhausen wurde am 23.05.2025 ein Antrag auf Baugenehmigung „Neubau Unterstellhalle, Lagerung von Gartengeräten, Lüftungstechnik, stillgelegte Altfahrzeugen“ gestellt.

Der Bürgermeister erläutert den Sachverhalt. Die entsprechenden Unterlagen sind den Gemeinderatsmitgliedern mit der Einladung übersandt worden. Die entsprechenden Pläne zum Vorhaben werden zur Einsicht der Gemeinderatsmitglieder ausgelegt und gemeinsam beraten.

Der Gemeinderat Großschwabhausen erteilt dem Vorhaben in der Gemeinde Großschwabhausen, Flur 2, Flurstück 284/20 sein Einvernehmen.

Beschluss Nr. 25/2025

Gesetzliche Anzahl der GR: 13
Davon anwesend: 12
Ja-Stimmen: 9
Nein-Stimmen: 0
Enthaltungen: 3

TOP 6 Beratung und Beschluss zum Verkauf des Gewerbegrundstückes von 3.881 m² in der Gemeinde Großschwabhausen, Flur 2, Flurstücks-Nr.: 223/8

Es liegt ein Angebot der Firma M&V Jena Präzisionsfertigung und Komponenten GmbH zum Kauf des Gewerbegrundstückes in der Gemeinde Großschwabhausen, Flur 2, Flurstücks-Nr.: 223/8 mit einer Fläche von 3.881 m² vor.

Der Gemeinderat der Gemeinde Großschwabhausen beschließt den Verkauf des Gewerbegrundstückes in einer Flächengröße von 3.881 m² zu einem Preis von 40,00 €/m² an die Firma M&V Jena Präzisionsfertigung und Komponenten GmbH.

Beschluss Nr. 26/2025

Gesetzliche Anzahl der GR: 13
Davon anwesend: 12
Ja-Stimmen: 12
Nein-Stimmen: 0
Enthaltungen: 0

TOP 7 Beratung und Beschluss zur Übertragung der freiwilligen Aufgabe der Daseinsvorsorge der Breitbandversorgung / Breitbandausbau mittels Glasfaser bzw. zukünftiger neuer Technologien auf den Kommunalen Energiezweckverband Thüringen (KET)

Eine leistungsfähige und zukunftssichere digitale Infrastruktur ist ein wesentlicher Standortfaktor für alle Thüringer Kommunen. Sie ist Voraussetzung für die Teilhabe an der Digitalisierung fast aller Bereiche des öffentlichen und privaten Lebens. Insbesondere erfordert die digitale Innovation in den Bereichen Bildung, Gesundheitswesen, Wirtschaft und Verwaltung einen leistungsfähigen Zugang zu den globalen Datennetzen.

Eine besondere Herausforderung - technisch und wirtschaftlich - stellt dabei der Ausbau der digitalen Infrastruktur für Kommunen abseits der großen Ballungsräume dar. Große Entfernungen führen bei derzeit im Einsatz befindlichen Kupferkabeln zu Leistungsverlust. Eine Lösung dieses technischen Problems bieten Glasfasernetze bis zum Haus. Allerdings macht die geringe Einwohnerzahl in den Ortschaften in Kombination mit der Entfernung den Bau und Betrieb von Glasfasernetzen oftmals unwirtschaftlich.

Der Gemeinderat beschließt, zum Zwecke der Umsetzung der Richtlinie des Bundesministeriums für Digitales und Verkehr zur „Förderung zur Unterstützung des Gigabitausbau der Telekommunikationsnetze in der Bundesrepublik Deutschland“ vom 31. März 2023, der aktuellen Richtlinie des Freistaats Thüringen sowie zukünftiger Richtlinien des Bundes sowie des Freistaats Thüringen, die freiwillige Aufgabe der Daseinsvorsorge der Breitbandversorgung / des Breitbandausbaus mittels Glasfaser bzw. zukünftiger neuer Technologien auf den Kommunalen Energiezweckverband Thüringen (KET) zu übertragen, da diese Aufgabe das Leistungsvermögen der Gemeinde übersteigt.

Der KET hat zur Erfüllung dieser Aufgabe die Thüringer Glasfasergesellschaft mbH (TGG) gegründet und wird sich dieser zur Erfüllung dieser Aufgabe bedienen.

Beschluss Nr. 27/2025

Gesetzliche Anzahl der GR: 13
Davon anwesend: 12
Ja-Stimmen: 12
Nein-Stimmen: 0
Enthaltungen: 0

TOP 8 Beratung und Beschluss zur Vorfinanzierung Verkehrssicherung Projekt VS-01-2025 „Bereich K 7“ in der Gemarkung Großschwabhausen durch die Gemeinde Großschwabhausen

Die Gemeinde Großschwabhausen hat von der DB Fahrwegdienste GmbH mit Schreiben vom 26.02.2025 die Aufforderung erhalten, die Verkehrssicherheit im Bereich der Bahnstrecke herzustellen. Für den Fall, dass die Gemeinde Großschwabhausen der ihr obliegenden Verkehrssicherungspflicht nicht nachkommt, wird dies auf Kosten der Gemeinde Großschwabhausen durch die DB Fahrwegdienste GmbH umgesetzt. Im Rahmen einer erfolgten Flächenbegutachtung durch die FBG Vollradisroda wurde Gefahr in Verzug festgestellt.

Die FBG Vollradisroda plante im Rahmen ihrer Zuständigkeit durch die Mitgliedschaft der Gemeinde Großschwabhausen die Umsetzung der geforderten Verkehrssicherung und forderte entsprechende Angebote ab. Die Gemeinde Großschwabhausen hat in ihrem Haushaltsplan 2025 keine Ausgaben im Rahmen der Verkehrssicherung vorgesehen, so dass es im Rahmen der Haushaltsdurchführung 2025 zu einer außerplanmäßigen Ausgabe gemäß § 58 ThürKO in Höhe von 12.042,80 € kommt. Außerplanmäßige Ausgaben sind nur zulässig, wenn sie unabweisbar und deren Deckung gewährleistet ist.

Die Maßnahme ist unabweisbar, da hier Gefahr in Verzug besteht und durch Nichthandeln der Gemeinde Großschwabhausen höhere Kosten auf die Gemeinde zukommen werden.

Aufgrund der Umsetzung durch die FBG Vollradisroda können Fördermittel generiert werden. Diese werden durch die FBG beantragt und an die Gemeinde Großschwabhausen weitergeleitet. Der Finanzierungsplan zugrunde:

Kosten laut Angebot:	12.042,80 €
abzgl. Fördermittel über die FBG Vollradisroda:	9.634,24 €
Eigenanteil der Gemeinde:	2.408,56 €

Die Gemeinde Großschwabhausen finanziert die Ausgaben vollständig und kann im Nachgang die Fördermittel, welche durch die FBG Vollradisroda generiert werden, zur vollständigen Finanzierung verwenden.

Der Gemeinderat der Gemeinde Großschwabhausen beschließt die Vorfinanzierung der Verkehrssicherung Projekt VS-01-2025 „Bereich K 7“ in der Gemarkung Großschwabhausen durch die FBG Vollradisroda (Angebot vom 19.06.2025) als außerplanmäßige Ausgabe in Höhe von 12.042,80 €.

Beschluss Nr. 28/2025

Gesetzliche Anzahl der GR: 13
Davon anwesend: 12
Ja-Stimmen: 12
Nein-Stimmen: 0
Enthaltungen: 0

Öffentliche Bekanntmachung

TOP 9 Beratung und Beschluss zur Vorfinanzierung Verkehrssicherung Projekt_VS-02-2025 „Bereich K 7 / Bereich Bahnstrecke Weimar - Gera“ in der Gemarkung Großschwabhausen durch die Gemeinde Großschwabhausen

Die Gemeinde Großschwabhausen hat von der DB Fahrwegdienste GmbH mit Schreiben vom 26.02.2025 die Aufforderung erhalten die Verkehrssicherheit im Bereich der Bahnstrecke herzustellen. Für den Fall, dass die Gemeinde Großschwabhausen der ihr obliegenden Verkehrssicherungspflicht nicht nachkommt, wird dies auf Kosten der Gemeinde Großschwabhausen durch die DB Fahrwegdienste GmbH umgesetzt. Im Rahmen einer erfolgten Flächenbegutachtung durch die FBG Vollradisroda wurde Gefahr in Verzug festgestellt.

Die FBG Vollradisroda plante im Rahmen ihrer Zuständigkeit durch die Mitgliedschaft der Gemeinde Großschwabhausen die Umsetzung der geforderten Verkehrssicherung und forderte entsprechende Angebote ab. Die Gemeinde Großschwabhausen hat in ihrem Haushaltsplan 2025 keine Ausgaben im Rahmen der Verkehrssicherung vorgesehen, so dass es im Rahmen der Haushaltsdurchführung 2025 zu einer außerplanmäßigen Ausgabe gemäß § 58 ThürKO in Höhe von 5.652,50 € kommt. Außerplanmäßige Ausgaben sind nur zulässig, wenn sie unabweisbar und deren Deckung gewährleistet ist. Die Maßnahme ist unabweisbar, da hier Gefahr in Verzug besteht und durch Nichthandeln der Gemeinde Großschwabhausen höhere Kosten auf die Gemeinde zukommen werden.

Die Umsetzung der vorgenannten Maßnahme führt zu einer außerplanmäßigen Ausgabe in der Haushaltsstelle 2.85500.96000 (Verkehrssicherung Kommunalwald) im laufenden Haushaltsjahr 2025 in Höhe von 5.652,50 €. Aufgrund der Umsetzung durch die FBG Vollradisroda können Fördermittel generiert werden. Diese werden durch die FBG beantragt und an die Gemeinde Großschwabhausen weitergeleitet. Der Finanzierung liegt folgender Finanzierungsplan zugrunde:

Kosten laut Angebot:	5.652,50 €
abzgl. Fördermittel über die FBG Vollradisroda:	4.522,00 €
Eigenanteil der Gemeinde:	1.130,50 €

Die Gemeinde Großschwabhausen finanziert die Ausgaben vollständig und kann im Nachgang die Fördermittel, welche durch die FBG Vollradisroda generiert werden, zur vollständigen Finanzierung verwenden.

Der Gemeinderat der Gemeinde Großschwabhausen beschließt die Vorfinanzierung der Verkehrssicherung Projekt_VS-02-2025 „Bereich K 7 / Bereich Bahnstrecke Weimar - Gera“ in der Gemarkung Großschwabhausen durch die FBG Vollradisroda (Angebot vom 19.06.2025) als außerplanmäßige Ausgabe in Höhe von 5.652,50 €.

Beschluss Nr. 29/2025

Gesetzliche Anzahl der GR:	13
Davon anwesend:	12
Ja-Stimmen:	12
Nein-Stimmen:	0
Enthaltungen:	0

TOP 10 Beratung und Beschluss zur Vergabe der Aufbauarbeiter der PV-Anlage auf dem Dach des Feuerwehrgerätehauses in Großschwabhausen

Auf dem Dach des Feuerwehrgerätehauses in Kirchstr. 1, 99441 Großschwabhausen, soll eine PV-Anlage montiert werden. Für den Aufbau der Anlage wurden verschiedene Firmen mit der Bitte um Abgabe eines entsprechenden Angebotes angefragt. Folgende Angebote sind eingegangen:

Angebot	Firma	Angebotspreis brutto
1	Zimmerei Lösch An der Hasel 22 99441 Großschwabhausen	3.584,28 €
2	Zimmerei Nils Henkel Bachgasse 11 99425 Weimar	3.972,22 €
3	örg Crenze Dachdeckerhandwerksbetrieb Im Dorfe 24 99441 Döbritschen	kein Angebot abgegeben

Der Gemeinderat der Gemeinde Großschwabhausen beschließt, der Vergabe der Aufbauarbeiten der PV-Anlage auf dem Dach des Feuerwehrgerätehauses in Großschwabhausen zu einem Angebotspreis von 3.584,28 € brutto der Firma Zimmerei Lösch, An der Hasel 22, 99441 Großschwabhausen zuzustimmen.

Beschluss Nr. 30/2025

Gesetzliche Anzahl der GR:	13
Davon anwesend:	12
Ja-Stimmen:	11
Nein-Stimmen:	0
Enthaltungen:	1

TOP 11 Beratung und Beschluss zur Neuanschaffung des Küchenmobiliars im Gemeindesaal

Für den Gemeindesaal sollen neue Küchenmöbel angeschafft werden. Hierzu wurden verschiedene Firmen mit der Bitte um Abgabe eines entsprechenden Angebotes kontaktiert.

Folgende Angebote sind eingegangen:

Angebot	Firma	Angebotspreis brutto
1	Porta Möbel Handels GmbH & Co. KG Weimarische Str. 3b 07751 Jena	kein Angebot abgegeben
2	Küchenstudio Riesner GmbH Apoldarer Str. 1 99510 Kapellendorf	7.000,00 €
3	Küchen & Co Jena Weimarische Str. 16 07751 Jena	10.280,00 €

Der Gemeinderat der Gemeinde Großschwabhausen beschließt, der Vergabe zur Anschaffung von Küchenmobiliar für den Gemeindesaal der Gemeinde Großschwabhausen zu einem Angebotspreis von 7.000,00 € brutto an die Firma Küchenstudio Riesner GmbH, Apoldaer Straße 1, 99510 Kapellendorf zuzustimmen.

Beschluss Nr. 31/2025

Gesetzliche Anzahl der GR:	13
Davon anwesend:	12
Ja-Stimmen:	8
Nein-Stimmen:	0
Enthaltungen:	4

TOP 12 Beratung und Beschluss zur Anschaffung von Feuerwehrdienstkleidung für den Jugendfeuerwehrwart der Freiwilligen Feuerwehr Großschwabhausen

Für den Jugendfeuerwehrwart der FFW Großschwabhausen soll neue Dienstkleidung angeschafft werden. Hierzu wurden verschiedene Firmen mit der Bitte um Abgabe eines entsprechenden Angebotes kontaktiert. Folgende Angebote sind eingegangen:

Angebot	Firma	Angebotspreis brutto
1	FIRELINER GmbH Weinsteige 14 71384 Weinstadt	565,25 €
2	GS Brandschutz Amselweg 16 94256 Drachselried	799,99 €
3	feuerwehr.shopping W&M Vertiebs und Service GmbH & Co KG Am Grubenstollen 7 66386 St. Ingbert	826,95 €

Der Gemeinderat der Gemeinde Großschwabhausen beschließt, der Anschaffung von Feuerwehrdienstkleidung für den Jugendfeuerwehrwart der Freiwilligen Feuerwehr Großschwabhausen zu einem Angebotspreis von 565,25 € brutto der Firma FIRELINER GmbH, Weinsteige 14, 71384 Weinstadt zuzustimmen.

Beschluss Nr. 32/2025

Gesetzliche Anzahl der GR:	13
Davon anwesend:	12
Ja-Stimmen:	12
Nein-Stimmen:	0
Enthaltungen:	0

St. Voigt
Bürgermeister

Öffentliche Bekanntmachung

Protokoll zur öffentlichen Gemeinderatssitzung vom 25.09.2025 im Gemeinderaum Hohlstedt

TOP 1 Bestätigung der Tagesordnung

Nach der Begrüßung und Feststellung der Beschlussfähigkeit beschließt der Gemeinderat die Tagesordnung.

Beschluss Nr. 33/2025

Gesetzliche Anzahl der GR:	13
Davon anwesend:	12
Ja-Stimmen:	12
Nein-Stimmen:	0
Enthaltungen:	0

TOP 2 Beschluss der Niederschrift vom 29.08.2025

Der Gemeinderat genehmigt den Wortlaut der Niederschrift der öffentlichen Sitzung vom 28.08.2025.

Beschluss Nr. 34/2025

Gesetzliche Anzahl der GR:	13
Davon anwesend:	12
Ja-Stimmen:	11
Nein-Stimmen:	0
Enthaltungen:	1

TOP 3 Information zum Ergebnis der Jahresrechnung 2024 der Gemeinde Großschwabhausen

Der Bürgermeister verliest das Ergebnis der Jahresrechnung für das Haushaltsjahr 2024. Es war ein ausgeglichener Haushalt.

Die Jahresrechnung wurde nach Vorstellung zur Diskussion gestellt.

Es gab keine Anfragen zu dieser Jahresrechnung.

TOP 4 Beratung und Beschluss zum Grundstücksüberlassungsvertrag der Gemeinde Großschwabhausen an den Kreis Weimarer Land für die Grundstücke in der Gemarkung Großschwabhausen Flur 8, Flurstücke 1054/7 (10.279 m²), 1056 (20.860 m²) und 1054/3 (3.888 m²)

Der Bürgermeister erläutert den Sachverhalt und teilt mit, dass es zu dieser Angelegenheit ein Gespräch im Landratsamt Weimarer Land gab. Ca. 70 % der Fläche der Turnhalle befindet sich auf dem kommunalen Grundstück der Gemeinde Großschwabhausen. Bereits im Mai/Juni 2025 erfolgte die notwendige Teilung der Grundstücke. Der Parkplatz verbleibt im Eigentum der Gemeinde Großschwabhausen.

Die Gemeinde ist gesetzlich dazu verpflichtet, solche Flächen unentgeltlich an den Schulträger zu übertragen.

Im Rahmen des notariellen Überlassungsvertrages wird geregelt, dass bei Aufgabe des Schulstandortes Großschwabhausen dieses neu gebildete Flurstück an die Gemeinde zurückübertragen wird.

Das Grundstück auf dem sich das Schulgebäude befindet, welches ebenfalls durch die Gemeinde an das Landratsamt Weimarer Land übertragen wurde, hat diese Rückübertragungsklausel nicht im Vertrag verankert. Dies konnte bisher nicht geheilt werden.

Beschluss Nr. 35/2025

Gesetzliche Anzahl der GR:	13
Davon anwesend:	12
Ja-Stimmen:	8
Nein-Stimmen:	4
Enthaltungen:	0

TOP 5 Beratung und Beschluss zum Einvernehmen der Gemeinde zum Bauvorhaben in der Gemeinde Großschwabhausen, Flur 10, Flurstücks-Nr.: 1198/2, „Abbruch Dach- und Erdgeschoß eines Monteurwohnheimes (20 Einzelzimmer) mit Neuaufbau des Erd- und Dachgeschoßes über vorhandenen Untergeschoß zum Mehrfamilienwohnhaus (7 Wohneinheiten)“

Der Bürgermeister erläutert den Sachverhalt und teilt mit, dass es sich dabei um ein eigenes Vorhaben der Gemeinde Großschwabhausen handelt. Um das Vorhaben nochmals allen Gemeinderäten zu verdeutlichen, werden die Pläne zur Einsicht ausgelegt und kurz erläutert. Nach Aussage des Landratsamtes Weimarer Land soll die Baugenehmigung Anfang Oktober erteilt werden.

Beschluss Nr. 36/2025

Gesetzliche Anzahl der GR:	13
Davon anwesend:	12
Ja-Stimmen:	12
Nein-Stimmen:	0
Enthaltungen:	0

TOP 6 Beratung und Beschluss zum Kauf des bisher gemieteten Kommunaltraktors

Der Bürgermeister erläutert den Sachverhalt. Der vorhandene Traktor des Bauhofes soll jetzt zum Preis von 17.671,50 Euro erworben werden. Das Angebot liegt entsprechend vor. Es wird der Kauf empfohlen, da die Gemeindearbeiter mit diesem Gerät vertraut sind und es damit in den letzten vier Jahren keinen kostenintensiven Reparaturbedarf gab.

Beschluss Nr. 37/2025

Gesetzliche Anzahl der GR:	13
davon anwesend:	12
Ja-Stimmen:	12
Nein-Stimmen:	0
Enthaltungen:	0

TOP 7 Beratung und Beschluss zum Verkehrssicherungs-Projekt „Projekt_VS-10-2025“ „Bereich der Bahnstrecke Weimar-Gera (6307)“ in der Gemarkung Großschwabhausen durch die Gemeinde Großschwabhausen

Der Bürgermeister erläutert, dass die Deutsche Bahn die Gemeinde Großschwabhausen um eine notwendige Verkehrssicherung gebeten hat. Diese betrifft abgestorbene Bäume aus Grundstücken der Gemeinde, die auf die Bahnstrecke zu stürzen drohen und Gefahr im Verzug für den sicheren Betrieb der Bahnstrecke Jena-Weimar verursachen könnten.

Es fand dazu ein Gespräch mit dem zuständigen Förster statt. Die Gesamtkosten belaufen sich auf 15.634,10 Euro, der Eigenmittelanteil beträgt 4.620,80 Euro.

Beschluss Nr. 38/2025

Gesetzliche Anzahl der GR:	13
Davon anwesend:	12
Ja-Stimmen:	12
Nein-Stimmen:	0
Enthaltungen:	0

TOP 8 Beratung und Beschluss zum Verkauf einer Grundstücks-Teilfläche von 39 m² in der Gemeinde Großschwabhausen, Flur 1, Flurstücks-Nr.: 102/4 an Frau Sarah Günter

Der Bürgermeister erläutert den Sachverhalt. Durch Frau Sarah Günter wurde der Antrag auf Erwerb einer Teilfläche aus dem kommunalen Flurstück 102/4 gestellt. Die bereits erfolgte Vermessung wurde durch Frau Günter beauftragt und bezahlt.

Beschluss Nr. 39/2025

Gesetzliche Anzahl der GR:	13
Davon anwesend:	12
Ja-Stimmen:	11
Nein-Stimmen:	0
Enthaltungen:	1

TOP 9 Beratung und Beschluss zum Verkauf einer Grundstücks-Teilfläche von ca. 80 m² in der Gemeinde Großschwabhausen, Flur 1, Flurstücks-Nr.: 122/9 und vom 146 m² in der Gemeinde Großschwabhausen, Flur 1, Flurstücks-Nr.: 122/6 an die Familie Gernot Fricke

Der Bürgermeister erläutert den Sachverhalt. Durch Familie Gernot Fricke wurde der Antrag auf Erwerb einer Teilfläche aus dem kommunalen Flurstück 122/9 und des Flurstückes 122/6 der Gemarkung Großschwabhausen gestellt. Im Zuge des Verkaufes muss am Flurstück 122/9 eine Dienstbarkeit für den vorhandenen Kanal im Grundbuch eingetragen werden. Die Kosten für Notar und Vermessung trägt der Käufer.

Beschluss Nr. 40/2025

Gesetzliche Anzahl der GR:	13
Davon anwesend:	12
Ja-Stimmen:	11
Nein-Stimmen:	0
Enthaltungen:	1

Öffentliche Bekanntmachung

TOP 10 / 11 Beratung und Beschluss zur Vergabe der Fliesenlegearbeiten und Vergabe der Sanitär- und Klempnerarbeiten im Gemein- deraum Hohlstedt

Der Bürgermeister erläutert den Sachverhalt und teilt mit, dass für die Fliesenlegearbeiten ein Angebot nicht mit verschickt wurde. Dies wird in der Sitzung an alle Gemeinderäte verteilt.

Es erfolgt eine eingehende Beratung und Diskussion. Die Diskussion bezieht sich auf die beiden im Zusammenhang stehenden Tagesordnungspunkte 10 und 11.

Die Toiletten sowie der Eingangsbereich des Gemeinderäumes des Ortsteiles Hohlstedt sind in einem sehr schlechten Zustand, die Toilettenspüler sind defekt. Es erfolgt eine Besichtigung der Toilettenanlage durch die Gemeinderäte.

Derzeit stehen für die beiden geplanten Maßnahmen 8.000,00 Euro zur Verfügung. Man sollte überlegen, diese Maßnahme komplexer zu gestalten, um hier ein besseres Ergebnis zu bekommen. Es müssten auch die Eingangstür sowie die Türen zum Gemeinderaum und den Toiletten erneuert werden, dies ist aber mit den vorhandenen 8.000,00 Euro nicht machbar. Durch die Gemeindearbeiter können hier entsprechende Arbeiten durchgeführt werden, aber nicht mehr in diesem Jahr.

Aus Sicht einiger Gemeinderatsmitglieder sollte die gesamte Maßnahme noch einmal überdacht, diese in das Jahr 2026 verschoben, ggf. noch weitere Mittel im Haushalt eingeplant und die Arbeitskraft der Gemeindearbeiter genutzt werden.

Frau Manuela Achermann stellt den Antrag gemäß Geschäftsordnung, die Tagesordnungspunkte 10 und 11 von der Tagesordnung zu nehmen und die gesamte Maßnahme Sanierung Gemeinderaum Hohlstedt nochmals zu überdenken, zu überarbeiten und ggf. zu erweitern.

Beschluss Nr. 41/2025

Gesetzliche Anzahl der GR:	13
Davon anwesend:	12
Ja-Stimmen:	12
Nein-Stimmen:	0
Enthaltungen:	0

St. Voigt
Bürgermeister

bandausbaus mittels Glasfaser bzw. zukünftiger neuer Technologien stehen, deren Gegenstand der Auf- und Ausbau von gigabitfähigen Breitbandnetzen nach dem „graue-Flecken“-Förderprogramm des Bundes und des Landes sowie ggf. nachfolgender Programme im Gemeindegebiet ist, zu ergreifen sowie zur Ausführung aller damit in Zusammenhang stehenden Aufgaben.

Die Inanspruchnahme der TGG über die KEBT AG erfolgt mit allen dazugehörigen Rechten und Pflichten. Dazu gehören insbesondere: Durchführung des Markterkundungsverfahrens, Ermittlung der förderfähigen Adressen und Haushalte; Durchführung der Grobprojektplanung; Beantragung sowohl der vorläufigen als auch endgültigen Fördermittelbescheide; Ermittlung der vorhandenen und nutzbaren Infrastruktur (Infrastrukturatlas); Durchführung des Auswahlverfahrens zur Suche eines Netzbetreibers im Betreibermodell unter Einhaltung der gesetzlichen Vorgaben; Durchführung der Feinprojektplanung für die Vorbereitung des Ausschreibungsverfahrens; Durchführung aller notwendigen verwaltungstechnischen Schritte einschließlich der notwendigen Vollzugslegitimation zur Beantragung der Zuwendung nach den geltenden Richtlinien; Durchführung und Ausschreibung des passiven Netzausbaus, Begleitung des Netzausbaus und der Betrieb des Netzes (insbesondere während der Zweckbindungsfrist für Fördermittel) einschließlich aller notwendigen Schritte zur Abwicklung des Förderverfahrens (u. a. Verwendungsnachweisführung); alle mit dem Netzeigentum verbundenen Aufgaben (z. B. Dokumentation, Erfassung im GIS, Unterhaltungs- und Instandhaltungsmaßnahmen).

Die Gemeinde soll frühzeitig über Baumaßnahmen von grundsätzlicher Bedeutung für die kommunalen Belange unterrichtet werden und die Gelegenheit zur Stellungnahme bekommen. Umgekehrt wird sie die KEBT AG über Baumaßnahmen von grundsätzlicher Bedeutung für die Belange der Breitbandversorgung / des Breitbandausbaus mittels Glasfaser bzw. zukünftiger neuer Technologien frühzeitig unterrichten und Gelegenheit zur Stellungnahme geben. Bei Bedarf stellen die Beteiligten die erforderlichen Pläne für die von der jeweiligen Baumaßnahme betroffenen Bereiche dem jeweils anderen Beteiligten kostenfrei zur Verfügung.

Die Gemeinde soll mindestens einmal jährlich über den aktuellen Stand der Breitbandversorgung / des Breitbandausbaus mittels Glasfaser bzw. zukünftiger neuer Technologien in ihrem Gebiet informiert werden. Sie hat das Recht, jederzeit auf Anfrage bei der KEBT AG eine entsprechende Auskunft zu erhalten.

Über alle geschäftlichen und betrieblichen Informationen, die den Beteiligten im Rahmen der Zusammenarbeit bekannt werden, ist Stillschweigen zu bewahren. Insbesondere verpflichten sie sich, die Informationen ausschließlich zur Erfüllung der Aufgabe der Breitbandversorgung / des Breitbandausbaus mittels Glasfaser bzw. zukünftiger neuer Technologien zu verwenden und sie weder anderweitig zu nutzen noch Dritten mitzuteilen. Da die TGG auch für andere Thüringer Kommunen tätig wird, ist eine Weitergabe von Informationen durch die TGG an andere Kommunen zulässig, sofern dies für die Projektdurchführung notwendig ist und im wohlverstandenen Interesse der Beteiligten liegt.

Abstimmungsergebnis:

Gesetzliche Mitglieder:	7	Anwesend:	5		
Ja-Stimmen:	5	Nein-Stimmen:	0	Enthaltungen:	0

Beschluss Nr. 19/2025

Der Gemeinderat Hetschburg erteilt der eingereichten Änderung zum Bauvorhaben in der Gemarkung Hetschburg, Flur 2, Flurstücks-Nr.: 203 sein Einvernehmen.

Abstimmungsergebnis:

Gesetzliche Mitglieder:	7	Anwesend:	5		
Ja-Stimmen:	5	Nein-Stimmen:	0	Enthaltungen:	0

A. Loß
Bürgermeister

Öffentliche Bekanntmachung

Das **Amtsblatt des Zweckverbandes JenaWasser** Nr. 2/2025 ist am 1. Oktober 2025 erschienen. Für die Gemeinde Großschwabhausen mit ihren Ortsteilen liegt es öffentlich in der folgenden Verwaltung aus:

**Gemeindeverwaltung Großschwabhausen,
Am Hohlstedter Weg 3, 99441 Großschwabhausen**

Darüber hinaus finden Sie das Amtsblatt als Download unter:
www.jenawasser.de

Im Amtsblatt erfolgte die Veröffentlichung der Nachtragshaushaltssatzung des Zweckverbandes JenaWasser für das Wirtschaftsjahr 2025.

Zweckverband JenaWasser

Hetschburg

Der Gemeinderat der Gemeinde Hetschburg hat in seiner öffentlichen Sitzung am 16.09.2025 folgende Beschlüsse gefasst:

Beschluss Nr. 18/2025

Der Gemeinderat beschließt, zum Zwecke der Umsetzung der Richtlinie des Bundesministeriums für Digitales und Verkehr zur „Förderung zur Unterstützung des Gigabitausbaus der Telekommunikationsnetze in der Bundesrepublik Deutschland“ vom 31. März 2023, der aktuellen Richtlinie des Freistaats Thüringen sowie zukünftiger Richtlinien des Bundes sowie des Freistaats Thüringen, sich bei der Erfüllung der Aufgabe der Breitbandversorgung / des Breitbandausbaus mittels Glasfaser bzw. zukünftiger neuer Technologien der Thüringer Glasfasergesellschaft über die KEBT AG zu bedienen.

Der Gemeinderat ermächtigt den Bürgermeister insofern, alle erforderlichen Maßnahmen, die im Zusammenhang mit der Inanspruchnahme der TGG über die KEBT AG zur Erfüllung der Aufgabe der Breitbandversorgung / des Breit-

Öffentliche Bekanntmachung

Das **Amtsblatt des Zweckverbandes JenaWasser** Nr. 2/2025 ist am 1. Oktober 2025 erschienen. Für die Gemeinde Hetschburg liegt es öffentlich in der folgenden Verwaltung aus:

Gemeindeverwaltung Hetschburg, Im Dorfe 37 in 99438 Hetschburg

Darüber hinaus finden Sie das Amtsblatt als Download unter:
www.jenawasser.de

Im Amtsblatt erfolgte die Veröffentlichung der Nachtragshaushaltssatzung des Zweckverbandes JenaWasser für das Wirtschaftsjahr 2025.

Zweckverband JenaWasser

Öffentliche Bekanntmachung

Kiliansroda

Der Gemeinderat der Gemeinde Kiliansroda hat in seiner öffentlichen Sitzung am 29.09.2025 folgende Beschlüsse gefasst:

Beschluss Nr. 11/2025

Der Gemeinderat Kiliansroda genehmigt den Wortlaut der Niederschrift der öffentlichen Gemeinderatssitzung vom 23.06.2025.

Abstimmungsergebnis:

Gesetzliche Mitglieder: 7	Anwesend: 7	
Ja-Stimmen: 7	Nein-Stimmen: 0	Enthaltungen: 0

Beschluss Nr. 12/2025

Der Gemeinderat beschließt, den in der Anlage beigefügten Vertrag über die Eingliederung der Gemeinde Kiliansroda in die Gemeinde Mellingen im Entwurf vom 31.07.2025 abzuschließen.

Abstimmungsergebnis:

Gesetzliche Mitglieder: 7	Anwesend: 7	
Ja-Stimmen: 7	Nein-Stimmen: 0	Enthaltungen: 0

Beschluss Nr. 13/2025

Der Gemeinderat beschließt, der Vergabe zu den Fassadenrenovierungsarbeiten am Gemeindehaus / Saal an die Firma Mellinger Malerfachbetrieb, Straße am Orte 153a, 99441 Mellingen zu einem Angebotspreis in Höhe von 3.601,99 € brutto zuzustimmen.

Abstimmungsergebnis:

Gesetzliche Mitglieder: 7	Anwesend: 7	
Ja-Stimmen: 7	Nein-Stimmen: 0	Enthaltungen: 0

Beschluss Nr. 14/2025

Der Gemeinderat beschließt, der Vergabe zu den Fassadenrenovierungsarbeiten am Gemeindehaus / Saal an die Firma Mellinger Malerfachbetrieb, Straße am Orte 153a, 99441 Mellingen zu einem Angebotspreis in Höhe von 761,54 € brutto zuzustimmen.

Abstimmungsergebnis:

Gesetzliche Mitglieder: 7	Anwesend: 7	
Ja-Stimmen: 7	Nein-Stimmen: 0	Enthaltungen: 0

S. Hoffmann
Bürgermeister

Einladung zur Einwohnerversammlung

Wir laden alle Bürgerinnen und Bürger der Gemeinde Kiliansroda zur letzten Einwohnerversammlung vor der Eingliederung in die Gemeinde Mellingen

**am Samstag, den 15.11.2025 um 16:00 Uhr
in den Gemeindesaal der Gemeinde Kiliansroda ein.**

Die Tagesordnung wird rechtzeitig ortsüblich bekannt gemacht.

S. Hoffmann
Bürgermeister und der Gemeinderat

Kleinschwabhausen

Einladung zur Einwohnerversammlung

Ich lade alle Einwohner zu einer Einwohnerversammlung

**am Freitag, den 14.11.2025, 19:00 Uhr,
auf dem Saal der Gaststätte da Heeme**

recht herzlich ein. Steffen Voigt wird als unser zukünftiger Bürgermeister auch anwesend sein.

Gern werden wir Fragen der Einwohner beantworten.

Tagesordnung:

- 1. Rückblick
- 2. Wie geht es ab 01.01.2026 weiter?

S. Gottschalg
Bürgermeisterin

Magdala

Öffentliche Bekanntmachung

Das Amtsblatt des Zweckverbandes JenaWasser Nr. 2/2025 ist am 1. Oktober 2025 erschienen. Für die Stadt Magdala mit ihren Ortsteilen liegt es öffentlich in der folgenden Verwaltung aus:

Stadtverwaltung Magdala, Am Rathaus 1 in 99441 Magdala

Darüber hinaus finden Sie das Amtsblatt als Download unter:
www.jenawasser.de

Im Amtsblatt erfolgte die Veröffentlichung der Nachtragshaushaltssatzung des Zweckverbandes JenaWasser für das Wirtschaftsjahr 2025.

Zweckverband JenaWasser

Mechelroda

Einladung zur Vollversammlung der Jagdgenossenschaft Mechelroda/Maina

Hierzu lade ich alle Mitglieder der Jagdgenossenschaft Mechelroda/Maina am **Dienstag, den 11.11.2025, 18:30 Uhr in den Gemeinderaum nach Maina** ein.

Tagesordnung:

- 1. Begrüßung
- 2. Bericht des Jägers
- 3. Eingemeindung nach Mellingen
- 4. Allgemeines

M. Döring
Vorsitzender der Jagdgenossenschaft



Öffentliche Bekanntmachung

Das **Amtsblatt des Zweckverbandes JenaWasser** Nr. 2/2025 ist am 1. Oktober 2025 erschienen. Für die Gemeinde Kleinschwabhausen liegt es öffentlich in der folgenden Verwaltung aus:

**Gemeindeverwaltung Kleinschwabhausen, Im Oberdorfe 9,
99441 Kleinschwabhausen**

Darüber hinaus finden Sie das Amtsblatt als Download unter:
www.jenawasser.de

Im Amtsblatt erfolgte die Veröffentlichung der Nachtragshaushaltssatzung des Zweckverbandes JenaWasser für das Wirtschaftsjahr 2025.

Zweckverband JenaWasser

Öffentliche Bekanntmachung

Mellingen

– Aus formalen Gründen erfolgt die nochmalige
Bekanntmachung der Satzung. –

Bekanntmachung der Satzung zum Bebauungsplan Wohngebiet "Hinter der Kirche"

Der Gemeinderat der Gemeinde Mellingen hat am 28.04.2025 den Bebauungsplan Wohngebiet "Hinter der Kirche" auf Grundlage des § 10 Abs. 1 BauGB als Satzung beschlossen. Maßgebend ist die Planfassung vom März 2025. Der Bebauungsplan wurde durch das Landratsamt Weimarer Land als zuständige Genehmigungsbehörde mit Bescheid vom 01.07.2025 (AZ.: 11.90.05-44-1) gemäß § 10 Abs. 2 BauGB genehmigt. Die Erteilung dieser Genehmigung wird hiermit ortsüblich bekannt gemacht.

Der Bebauungsplan Wohngebiet "Hinter der Kirche", bestehend aus der Planzeichnung Teil A und den textlichen Festsetzungen Teil B, einschließlich der Begründung tritt mit der heutigen Schlussbekanntmachung nach § 10 Abs. 3 BauGB in Kraft.

Der Geltungsbereich des Bebauungsplanes umfasst folgende Flurstücke der Gemarkung Mellingen:

Flur 7 - Flurstücke 598/6; 599/6; 600; 601; 602/4; 603/5 und 597/2 (teilweise)

Flur 1 - Flurstücke 16/2 und 16/6 (teilweise)

Der Bebauungsplan kann einschließlich seiner Begründung, der zusammenfassenden Erklärung sowie die in den textlichen Festsetzungen erwähnten DIN-Vorschriften im Bauamt der Verwaltungsgemeinschaft Mellingen, Karl-Alexander-Str. 134a, 99441 Mellingen, während der Dienststunden

Montag von 9.00 bis 12.00 Uhr
Dienstag von 9.00 bis 12.00 und 13.30 bis 17.30 Uhr
Donnerstag von 9.00 bis 12.00 und 13.30 bis 15.30 Uhr
Freitag von 9.00 bis 11.30 Uhr

einsehen und über den Inhalt Auskunft verlangen.

Der rechtskräftige Bebauungsplan ist ergänzend auch auf der Internetseite der Verwaltungsgemeinschaft Mellingen unter:

https://www.vgem-mellingen.de/inhalte/mellingen/_inhalt/vg/bauleitplaene/mellingen/mellingen

eingestellt.

Es wird darauf hingewiesen, dass das in Papierform vorliegende Satzungs exemplar maßgebend ist, da Abweichungen bei der elektronischen Wiedergabe nicht vollständig ausgeschlossen werden können.

Es wird darauf hingewiesen, dass eine Verletzung der in § 214 Abs. 1 Satz 1 Nr. 1-3 BauGB bezeichneten Verfahrens- und Formvorschriften, eine unter Berücksichtigung des § 214 Abs. 2 beachtlichen Verletzungen der Vorschriften über das Verhältnis des Bebauungsplanes und des Flächennutzungsplanes oder aber nach § 214 Abs. 3 Satz 2 BauGB beachtlicher Mangel des Abwägungsvorgangs nur beachtlich werden, wenn sie innerhalb eines Jahres seit dieser Bekanntmachung schriftlich gegenüber der Gemeinde geltend gemacht worden sind. Der Sachverhalt, der die Verletzung von Rechtsvorschriften oder den Mangel des Abwägungsvorgangs begründen soll, ist darzulegen, sowie Mängel in der Abwägung nach § 214 Abs. 3 Satz 2 BauGB sind gemäß § 215 Abs. 1 Nr. 1-3 BauGB unbeachtlich, wenn sie nicht innerhalb eines Jahres seit dieser Bekanntmachung schriftlich gegenüber der Gemeinde geltend gemacht worden sind. Dabei ist der Sachverhalt, der die Verletzung oder den Mangel begründen soll, darzulegen.

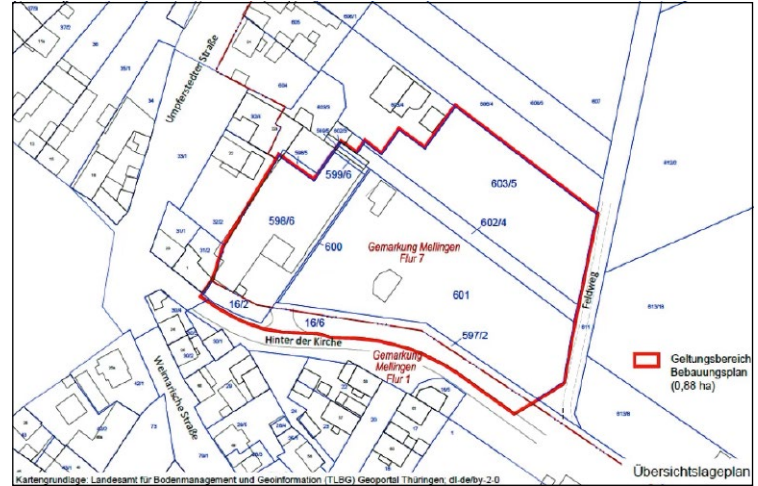
Ist die Satzung unter Verletzung von Verfahrens- und Formvorschriften, die in der ThürKO enthalten oder aufgrund dieser erlassen worden sind, zustande gekommen, so ist die Verletzung unbeachtlich, wenn sie nicht innerhalb eines Jahres nach Bekanntmachung der Satzung gegenüber der Gemeinde unter Bezeichnung des Sachverhalts, der die Verletzung begründen soll, schriftlich geltend gemacht worden ist (§ 21 Abs. 4 Satz 1 ThürKO). Dies gilt nicht, wenn die Vorschriften über die Genehmigung, die Ausfertigung oder die Bekanntmachung der Satzung verletzt worden sind. Wurde eine Verletzung von Verfahrens- oder Formvorschriften geltend gemacht, so kann auch nach Ablauf der Jahresfrist jedermann die Verletzung geltend machen (§ 21 Abs. 4 Satz 3 ThürKO).

Auf die Vorschriften des § 44 Abs. 3 Satz 1 und 2 BauGB über die Fälligkeit etwaiger Entschädigungsansprüche im Falle der in den §§ 39 bis 42 BauGB bezeichneten Vermögensnachteile, deren Leistung schriftlich beim Entschädigungspflichtigen zu beantragen ist, und des § 44 Abs. 4 BauGB über das Erlöschen von Entschädigungsansprüchen, wenn der Antrag nicht innerhalb der Frist von drei Jahren gestellt ist, wird hingewiesen.

Mellingen, den 01.08.2025

Siegel

E. Hildebrandt
Bürgermeister



Geltungsbereich des Bebauungsplans der Gemeinde Mellingen für das Wohngebiet „Hinter der Kirche“

Umpferstedt

Der Gemeinderat der Gemeinde Umpferstedt hat in seiner öffentlichen Sitzung am 30.09.2025 folgende Beschlüsse gefasst:

Beschluss Nr. 18/2025

Der Gemeinderat Umpferstedt genehmigt den Wortlaut der Niederschrift der öffentlichen Gemeinderatssitzung vom 24.06.2025

Abstimmungsergebnis:

Gesetzliche Mitglieder: 9	Anwesend: 6	
Ja-Stimmen: 6	Nein-Stimmen: 0	Enthaltungen: 0

Beschluss Nr. 19/2025

Der Gemeinderat beschließt, dem vorliegenden Pacht-, Nutzungs- und Reservierungsvertrag für die Errichtung und den Betrieb einer Photovoltaikanlage mit der Firma Monde Soalire Andree, Grünastraße 15, 57377 Menziken (Schweiz) für das Objekt Teichstraße 10 in 99441 Umpferstedt zuzustimmen.

Abstimmungsergebnis:

Gesetzliche Mitglieder: 9	Anwesend: 6	
Ja-Stimmen: 0	Nein-Stimmen: 6	Enthaltungen: 0

Beschluss Nr. 20/2025

Der Gemeinderat beschließt der Vergabe zur Anschaffung eines Spielgerätes an die Firma Holz-Haus.de GmbH, Kyselhäuser Straße 8, 06526 Sangerhausen zu einem Angebotspreis in Höhe von 1.194,00 € brutto zuzustimmen.

Abstimmungsergebnis:

Gesetzliche Mitglieder: 9	Anwesend: 6	
Ja-Stimmen: 6	Nein-Stimmen: 0	Enthaltungen: 0

Beschluss Nr. 21/2025

Der Gemeinderat beschließt den Bürgermeister zu beauftragen, eine verkehrsrechtliche Anordnung (VAO) zur Herabsetzung der zulässigen Höchstgeschwindigkeit für die Flurstücke: 2-247; 2-248/3 und 3-540 zu beantragen.

Abstimmungsergebnis:

Gesetzliche Mitglieder: 9	Anwesend: 6	
Ja-Stimmen: 6	Nein-Stimmen: 0	Enthaltungen: 0

Fortsetzung auf der nächsten Seite

Öffentliche Bekanntmachung

Beschluss Nr. 22/2025

Der Gemeinderat Umpferstedt beschließt den vorliegenden Entwurf der Hauptsatzung der Gemeinde Umpferstedt als Satzung.

Abstimmungsergebnis:

Gesetzliche Mitglieder: 9	Anwesend: 6	
Ja-Stimmen: 6	Nein-Stimmen: 0	Enthaltungen: 0

T. Stabrey
Bürgermeister

Vollersroda

Der Gemeinderat der Gemeinde Vollersroda hat in seiner öffentlichen Sitzung am 25.09.2025 folgende Beschlüsse gefasst:

Beschluss Nr. 18/2025

Der Gemeinderat genehmigt den Wortlaut der Niederschrift der öffentlichen Sitzung vom 24.07.2025.

Abstimmungsergebnis:

Gesetzliche Mitglieder: 7	Anwesend: 7	
Ja-Stimmen: 7	Nein-Stimmen: 0	Enthaltungen: 0

Beschluss Nr. 19/2025

Der Gemeinderat Vollersroda beschließt, der Vergabe zur Anschaffung eines Spielgerätes „Shopper“ für den Spielplatz an die Firma espas GmbH, Graf-Haeseler-Straße 13, 34134 Kassel zu einem Angebotspreis in Höhe von 981,75 € brutto zu vergeben.

Abstimmungsergebnis:

Gesetzliche Mitglieder: 7	Anwesend: 7	
Ja-Stimmen: 7	Nein-Stimmen: 0	Enthaltungen: 0

Beschluss Nr. 20/2025

Der Gemeinderat Vollersroda beschließt, der Vergabe zur Anschaffung von Arbeitsgeräten für den Gemeindearbeiter an die Firma LATEMA GmbH, Erfurter Straße 86, 99427 Weimar zu einem Angebotspreis in Höhe von 2.558,30 € brutto zu vergeben. Gleichzeitig beschließt der Gemeinderat die überplanmäßige Ausgabe in Höhe von 562,48 € auf der Haushaltsstelle 77100.52000. Die Finanzierung erfolgt aus der Haushaltsstelle 90000.06100.

Abstimmungsergebnis:

Gesetzliche Mitglieder: 7	Anwesend: 7	
Ja-Stimmen: 7	Nein-Stimmen: 0	Enthaltungen: 0

G. Klaiber
Bürgermeisterin

Wiegendorf

Der Gemeinderat der Gemeinde Wiegendorf hat in seiner öffentlichen Sitzung am 01.10.2025 folgende Beschlüsse gefasst:

Beschluss Nr. 16/2025

Der Gemeinderat Wiegendorf beschließt den vorliegenden Entwurf der 1. Nachtragshaushaltssatzung 2025 mit Haushaltsplan und Anlagen der Gemeinde Wiegendorf als Satzung.

Abstimmungsergebnis:

Gesetzliche Mitglieder: 7	Anwesend: 4	
Ja-Stimmen: 4	Nein-Stimmen: 0	Enthaltungen: 0

Beschluss Nr. 17/2025

Der Gemeinderat Wiegendorf beschließt den vorliegenden Entwurf des 1. Nachtrages zum Finanzplan für die Jahre 2024 bis 2028 der Gemeinde Wiegendorf.

Abstimmungsergebnis:

Gesetzliche Mitglieder: 7	Anwesend: 4	
Ja-Stimmen: 4	Nein-Stimmen: 0	Enthaltungen: 0

Beschluss Nr. 18/2025

Der Gemeinderat beschließt der Vergabe zur Wartung der Atemschutztechnik

der Freiwilligen Feuerwehr - an die Firma Dräger Safety AG & Co. KG, Revalstraße 1, 23560 Lübeck in Höhe von 3.706,15 € brutto zuzustimmen. Gleichzeitig stimmt der Gemeinderat der überplanmäßigen Ausgabe in gleicher Höhe zu.

Abstimmungsergebnis:

Gesetzliche Mitglieder: 7	Anwesend: 4	
Ja-Stimmen: 4	Nein-Stimmen: 0	Enthaltungen: 0

Beschluss Nr. 19/2025

Der Gemeinderat beschließt der Vergabe der Bauleistung Tiefbau- und Pflasterarbeiten an den Außenanlagen des Gemeindehauses - an die Firma D.E. Haus- und Bauservice, Weichbergstraße 61, 99425 Weimar in Höhe von 4.945,64 € brutto zuzustimmen.

Abstimmungsergebnis:

Gesetzliche Mitglieder: 7	Anwesend: 4	
Ja-Stimmen: 4	Nein-Stimmen: 0	Enthaltungen: 0

Beschluss Nr. 20/2025

Der Gemeinderat beschließt der Vergabe der Bauleistung Tiefbau- und Pflasterarbeiten im Ortsteil Schwabsdorf - an die Firma D.E. Haus- und Bauservice, Weichbergstraße 61, 99425 Weimar in Höhe von 2.043,47 € brutto zuzustimmen.

Abstimmungsergebnis:

Gesetzliche Mitglieder: 7	Anwesend: 4	
Ja-Stimmen: 4	Nein-Stimmen: 0	Enthaltungen: 0

S. Hofmann
Bürgermeister

Nichtamtlicher Teil

Verwaltungsgemeinschaft
Mellingen

ENTSORGUNGSTERMINE

des Kreises Weimarer Land

Eine Übersicht aller Entsorgungstermine
finden Sie in Ihrem Abfallkalender 2025
oder im Internet unter:
www.weimarerland.de



Deutsche
Rentenversicherung

Beratungsservice vor Ort

Versicherte bekommen kostenfreie Beratung zu rentenrechtlichen Angelegenheiten sowie Unterstützung bei der Beantragung von Renten wegen Erwerbsminderung, wegen Alters oder Todes.

Zur Terminvereinbarung erreichen Sie Ihren Versichertenältesten Ingo Torborg per Telefon unter: 03644 8779952 (montags – donnerstags, 19:30 – 20:15 Uhr) oder per E-Mail unter: ingo.torborg@online.de (bitte mit Angabe Ihres Wohnortes)

Die nächsten Sprechstunden finden statt:

in der Verwaltungsgemeinschaft Mellingen
Dienstag, den 11.11./16.12.2025 von 14:00 bis 18:00 Uhr

im Rathaus der Stadt Magdala
Dienstag, den 25.11.2025 von 15:00 bis 18:00 Uhr

im Gemeindebüro Kapellendorf
Dienstag, den 18.11.2025 von 14:00 bis 17:00 Uhr

Bitte beachten Sie:
Eine Beratung findet nur nach vorheriger Terminvereinbarung statt.
Vielen Dank für Ihr Verständnis.



Stadt-, Kreis- und Fahrbibliothek Apolda/Weimarer Land

Tel. Büro: 03644 650 302 • Tel. Bus: 0176 402 519 89
E-Mail: fahrbibliothek@apolda.de • Internet: www.bibliothek.apolda.info/

Tourenplan Bücherbus

Ort	Datum	Zeitraum
Döbritschen	18.11.2025	15:05 – 15:45 Uhr
Frankendorf	24.11.2025	17:35 – 18:00 Uhr
Großschwabhausen	18.11.2025	15:55 – 17:00 Uhr
Hammerstedt	24.11.2025	15:55 – 16:35 Uhr
Hetschburg	28.11.2025	14:45 – 15:15 Uhr
Hohlstedt	05.11.2025/03.12.2025	17:30 – 18:00 Uhr
Kapellendorf	24.11.2025	16:45 – 17:30 Uhr
Kiliansroda	25.11.2025	16:25 – 17:10 Uhr
Kleinschwabhausen	18.11.2025	17:10 – 18:00 Uhr
Kötschau	05.11.2025/03.12.2025	16:55 – 17:25 Uhr
Lehnstedt	24.11.2025	14:30 – 15:45 Uhr
Mechelroda	25.11.2025	17:15 – 18:00 Uhr
Oettern	25.11.2025	15:30 – 16:15 Uhr
Vollradisroda	18.11.2025	14:30 – 15:00 Uhr
Vollersroda	07.11.2025/05.12.2025	14:30 – 15:15 Uhr

Frankendorf

Kirmes
Frankendorf

Samstag, 01.11.25

20 Uhr Kirmesumzug

21 Uhr Kirmesabend mit



Sonntag, 02.11.25

10 Uhr Musikalischer Frühschoppen mit
Onkel Helmut and the Firefuckers

12 Uhr Kirmes-Sonntagsessen aus
Isserstedt

Für das leibliche Wohl ist gesorgt!
Sportplatzgelände Frankendorf - Vereinsheim beheizt

Quelle: SV 59 Fortuna Frankendorf e.V.

1. Kindergartensportfest
des SV 59 Fortuna Frankendorf

Was für ein toller Tag!!!

Anlässlich des Weltkindertages fand am 19.09.2025, bei schönstem Wetter, unser 1. Kindergartensportfest in Frankendorf statt.

Im Vordergrund standen die Abschlussgruppen der umliegenden Kindergärten. Teilgenommen haben die Kita „Kinder(t)räume“ aus Umpferstedt und die „Lindenzwerge“ aus Lehnstedt.

Nach der feierlichen Eröffnung durch unseren Vorstandsvorsitzenden Winfried Schorcht, ging es für die Kids gleich an die Erwärmung, welche von den Übungsleitern unserer Bambinisportgruppe, Ulrike und Ilvie Krämer, organisiert wurde.



Fotos: M. Rosenberg

Fortsetzung auf der nächsten Seite



Nach einer Trinkpause startete das kleine Fußballturnier, durchgeführt von Kerstin Merkel, Thomas Schellenberg und Ilvie Krämer. Im Anschluss gab es noch ein Abschlussspiel „Klein gegen Groß!“ Am Ende gab es nur Sieger und es wurden Medaillen sowie kleine Präsente überreicht.



Für das leckere Mittagessen sorgte Karina Schorcht und die Bewirtung übernahm Nadine Rosenberg, unterstützt von Ulrike Krämer.

Ein großes DANKESCHÖN geht an die Erzieherinnen und Begleitpersonen, die die Hinfahrt zu uns organisiert haben und vor Ort behilflich waren.

Danke an Marcel Rosenberg, der den Tag für uns in Fotos festgehalten hat, und an alle, die uns im Hintergrund unterstützt haben.

Der SV 59 Fortuna Frankendorf



Quelle: SV 59 Fortuna Frankendorf

Wir laden alle Mitglieder unseres Sportvereins zur

Mitgliederversammlung mit Vorstandswahl

am **Donnerstag, den 20.11.2025**, um 20:00 Uhr ein.

Ort: Versammlungsraum Sportlerheim

Tagesordnung:

1. Eröffnung / Verlesen der Tagesordnung
2. Feststellung über die ordnungsgemäße Einladung zur Versammlung
3. Abstimmung der Tagesordnung
4. Rechenschaftsberichte des Vorstandes
5. Bericht der Kassenprüfer
6. Entlastung des Vorstandes
7. Wahl des neuen Vorstandes
8. Verschiedenes / Diskussion

Der Vorstand
des SV 59 Fortuna Frankendorf



Großschwabhausen

Informationen aus der öffentlichen Gemeinderatssitzung vom 28.08.2025 im Gemeinderaum Hohlstedt

TOP 10 Sonstiges und Informationen des Bürgermeisters sowie Anfragen

- Es liegt eine allgemeine Anfrage zur Ansiedlung einer Biogasanlage mit einer Größe von 10 ha und einer Höhe von 30 m vor.
- Die Thüringer Netkom verteilt ab dem 01.09.2025 entsprechende Infoschreiben in Großschwabhausen. Baubeginn ist der 01.10.2025.
- Auch dieses Jahr findet wieder ein Besuch bei der Partnergemeinde Schwabhausen zum Christkindelmarkt statt. Teilnehmer von 40 Personen sind möglich, hierzu wird um eine entsprechende Rückmeldung gebeten.
- Herr Ziegenbalg hat den Führerschein für LKW bestanden und steht nun der Freiwilligen Feuerwehr auch tagsüber als Fahrer des Einsatzfahrzeuges zur Verfügung.
- Zum Bauvorhaben Nebengebäude Kita & Wohnen wurde der Bauantrag eingereicht.
- Für die Gemeinde Kleinschwabhausen wurden im Juni 2025 zwei Windkraftanlagen genehmigt. Die Gemeinde Kleinschwabhausen will voraussichtlich hier in den Widerspruch gehen.
- Problematik Verkehrsschilder – der Termin wurde krankheitsbedingt verschoben, wird aber nachgeholt. Das Verkehrsamt des Landratsamtes Weimarer Land lehnt eine Begehung außerhalb der Regelarbeitszeiten ab.
- Straße nach Remderoda – in diesem Jahr werden keine Reparaturen durchgeführt.
- Brücke am Wanderweg Bahndamm ist defekt – Planung im Haushalt 2026
- Graben in Hohlstedt wurde durch den Gewässerunterhaltungsverband gemäht. Nach den darauffolgenden Starkregen wurde der Grünschnitt in die Kanalisation gespült. Hier sollte von Seiten der Gemeinde ein Schreiben an den Gewässerunterhaltungsverband geschickt werden.
- Die nächste Sitzung des Gemeinderates findet am 25.09.2025 um 19:00 Uhr in Hohlstedt statt.

Informationen aus der öffentlichen Gemeinderatssitzung vom 25.09.2025 im Gemeinderaum Hohlstedt

TOP 13 Sonstiges und Informationen des Bürgermeisters sowie Anfragen

- In den Kitas Großschwabhausen und Hohlstedt laufen derzeit die Betriebserlaubnisverfahren.

Fortsetzung auf der nächsten Seite

- Durch den Bürgermeister wurde eine Eilentscheidung getroffen, um alle ortsveränderlichen elektrischen Geräte prüfen zu lassen – Kosten ca. 2.500,00 Euro.
- Es ist ein Normenkontrollverfahren zur geplanten Agri-Photovoltaikanlage Großschwabhausen beim Oberverwaltungsgericht anhängig.
- Es kam zum Diebstahl eines Fahrrades und ein Moped's am Wohnblock Großschwabhausen.
- Unbekannte haben die Skateranlage in Großschwabhausen besprüht. Es wird eine Aufräumaktion an dieser Anlage geben.
- Der Gemeinderat befürwortet die Kostenübernahme für einen Erste-Hilfe-Kurs (230,00 Euro) und die traditionelle Wanderung (Bus-Zuschuss von 200,00 Euro) für den Verein für Ortsgeschichte e.V.
- Ab dem 01.10.2025 ist das Sekretariat / Büro der Gemeindeverwaltung wieder besetzt.
- Das Stimmungsbild der Bevölkerung zum Thema Windenergie soll erfragt werden. Die Befragung soll am 09.11.2025 in der Zeit von 14.00 Uhr bis 17.00 Uhr stattfinden. Derzeit werden hierzu Informationsschreiben vorbereitet. Anschließend soll ein entsprechender Artikel im Amtsblatt veröffentlicht werden.
- Der diesjährige Weihnachtsmarkt findet am 06.12.2025 in Großschwabhausen statt.

St. Voigt
Bürgermeister

Einwohnerversammlung

Liebe Bürgerinnen und Bürger,

die diesjährige Einwohnerversammlung findet am **Freitag, den 21. November 2025, um 19:00 Uhr im Dorfgemeinschaftshaus in Großschwabhausen** statt. Hierzu laden wir Sie recht herzlich ein.

Neben einem Rückblick in das Jahr 2025 und dem Ausblick in das Jahr 2026 werden weitere Informationen zur zukünftigen Entwicklung unserer Gemeinde gegeben. Zudem wird es wieder die Möglichkeit geben, Bürgermeister Herrn Steffen Voigt Fragen zu individuellen Themen zu stellen.

Der Gemeinderat und die Gemeindeverwaltung freuen sich auf eine rege Teilnahme.

Ihr Bürgermeister und der Gemeinderat

Öffnungszeiten des Grünschnittcontainers in Großschwabhausen im NOVEMBER 2025



Foto: St. Voigt

Der Sammelcontainer für Grün-, Ast- und Strauchschnitt ist geöffnet:
Mittwoch von 16:00 – 17:00 Uhr / Samstag von 10:00 – 12:00 Uhr
(gilt nicht an Feiertagen)

Der Container steht auf Privatgelände. Die Gemeinde hat sich verpflichtet, für Ordnung und Sicherheit zu sorgen. Bitte lassen Sie außerhalb der Öffnungszeiten keine Abfälle am Standort zurück!

Gemeindebüro Großschwabhausen wieder besetzt

Das Büro der Gemeindeverwaltung in Großschwabhausen ist **seit dem 1. Oktober wieder besetzt**. Zu den **Öffnungszeiten von Montag bis Mittwoch von 8:00 - 13:00 Uhr** und am **Donnerstag von 13:00 - 19:00 Uhr** können sich die Einwohner gern wieder persönlich mit ihren Fragen an die Gemeindeverwaltung wenden.

St. Voigt
Bürgermeister

Einladung zur Seniorenweihnachtsfeier

Auch dieses Jahr lädt die Gemeinde Großschwabhausen alle Seniorinnen und Senioren aus Großschwabhausen mit seinen Ortsteilen sowie aus allen umliegenden Ortschaften zur Seniorenweihnachtsfeier ein.

Die Weihnachtsfeier findet **am Mittwoch, dem 10. Dezember 2025, um 15.00 Uhr im Saal des Dorfgemeinschaftshauses Großschwabhausen** statt.

Neben einer adventlich geschmückten Kaffeetafel erwartet Sie ein kleines kulturelles Rahmenprogramm mit Chor und weiteren kleinen Überraschungen. Mit einem Abendessen findet die Seniorenweihnachtsfeier ihren Abschluss.

Eine Anmeldung ist unbedingt erforderlich! Diese nehmen wir gern bis zum 21. November 2025 in der Gemeindeverwaltung Großschwabhausen von Montag bis Mittwoch in der Zeit von 8.00 bis 13.00 Uhr und am Donnerstag von 13.00 bis 19.00 Uhr unter der Telefonnummer **036454 50217** oder per E-Mail an **info@grossschwabhausen.de** entgegen.

Der Gemeinderat

Der Gemeinderat Großschwabhausen bittet die Einwohner der Gemeinde um ihre Meinung zu den geplanten Anlagen für erneuerbare Energien in den Gemeindegebieten Kleinschwabhausen und Großschwabhausen

Eine Investorengruppe plant mehrere Windkraftanlagen auf der Fläche zwischen den Orten Kleinschwabhausen, Großschwabhausen, Hammerstedt, Kötschau und Hohlstedt zu errichten. Der Gemeinderat Großschwabhausen hat schon zuvor beschlossen, auf der gleichen Fläche einen Agri-Photovoltaikpark zu bauen.

Aktuell wurde der Gemeinde Großschwabhausen die weitere Planung für die Agri-Photovoltaikpark mit Verweis auf ein Vorranggebiet für Windkraftanlagen behördlich untersagt. Gegen die Untersagung hat die Gemeinde Klage eingereicht.

Wir, der Gemeinderat Großschwabhausen, suchen den Kontakt mit den Einwohnern der Gemeinde und bitten um Ihre Meinung zu den geplanten Windkraftanlagen als Basis für unser weiteres Handeln.

Sie sind daher eingeladen, am

9. November 2025 zwischen 14:00 und 18:00 Uhr
im **Gemeindesaal Großschwabhausen** und für die Ortsteile **Hohlstedt und Kötschau im Gemeinderaum Hohlstedt**

durch die Beantwortung von Ja-Nein Fragen auf einem ausliegenden Fragebogen ihre Meinung abzugeben. Es handelt sich um eine anonyme Befragung.

Mit Hilfe der Umfrage möchten wir ein Stimmungsbild zu den geplanten Anlagen zu erneuerbaren Energien auf dem Kamm zwischen den Orten Kleinschwabhausen, Großschwabhausen, Hammerstedt, Kötschau und Hohlstedt erhalten.

Wir sind an einem breiten und repräsentativen Meinungsbild der Bürgerinnen und Bürger von Großschwabhausen und der Ortsteile Hohlstedt und Kötschau interessiert und bitten daher um Verständnis, dass die Umfrage nur auf die Einwohner der Gemeinde Großschwabhausen und ihrer Ortsteile begrenzt ist. Aufgerufen zu dieser Abstimmung sind alle Wahlberechtigten ab 16 Jahren.

Bitte geben Sie uns die Gelegenheit, Ihre Meinung zu erfahren.

Ihr Gemeinderat Großschwabhausen

Gelungene Einstimmung auf den Tag der Deutschen Einheit

Am Vorabend von 35 Jahren Wiedervereinigung folgten am 2. Oktober zahlreiche Einwohnerinnen und Einwohner der Einladung unserer Freiwilligen Feuerwehr. Rund um das Gerätehaus hatten die Feuerwehrleute wieder das jährliche Beisammensein vor dem Tag der Deutschen Einheit organisiert. Dazu gehörte traditionell der Fackelumzug, der musikalisch durch den Mellinger Spielmannszug auf seiner Runde begleitet wurde. Die Kinderaugen leuchteten dabei mit den Laternen um die Wette.

Der Feuerlöschteich bildete die Kulisse für Saugstelle und Rost, so dass alle Gäste ein stimmungsvolles Plätzchen um die Feuerschalen oder an den Tischen fanden, um eine Bratwurst mit oder ohne Getränk zu genießen. Alles in allem war es wiederum ein gelungenes Fest in den 3. Oktober hinein, das vom Ort gut angenommen wurde.

Ein herzliches Dankeschön an alle Helferinnen und Helfer für die Unterstützung!

Die Freiwillige Feuerwehr Großschwabhausen

Groß-/Schwabhausen – der Rost brennt wieder

Die Planung steht: eine Gemeindegemeinschaft macht sich am ersten Adventswochenende wieder auf den Weg nach Bayern. Dort werden wir den Gästen unserer Partnergemeinde Schwabhausen zu deren traditionellen Christkind-Imarkt Original Thüringer Bratwürste und hiesiges Bier anbieten.

Damit sehen wir uns schon das zweite Mal in diesem Jahr, denn zur Kirmes im Juli hatten uns u.a. die Schwabhäuser Blasmusikkapelle sowie Mitglieder der Burschen- und Madl-Vereine besucht und kräftig mitgefeiert. Seit vielen Jahren pflegen wir mit Schwabhausen eine lebendige Gemeindeparknerschaft mit musikalischen, kulinarischen und traditionsbewussten Gemeinsamkeiten.

Wir freuen uns auch dieses Jahr wieder den Rost anzubrennen und mit unseren Freundinnen und Freunden in Schwabhausen die Advents- und Weihnachtszeit einzuläuten.

Der Gemeinderat

Die Landfrauen präsentierten mit Freude die neue Herbst- und Winterkollektion



Fotos: P. Rablewski, U. Lindner

Wir bedanken uns bei den zahlreichen Zuschauern, die mit ihrem Applaus zeigten, dass es ihnen wieder viel Freude beim Vortragen der Herbstkollektion bereitet hat.

Danke an Michael Kefalas und seine Mitarbeiterinnen Bärbel und Natascha.

Danke an Uwe und Anka Hänsgen für die Bereitstellung des Saales sowie die sehr gute Bewirtung.

Danke an alle Schaulustigen für ihr Kommen.

Es war wieder eine gelungene freudebringende Veranstaltung, die den Zuschauern sowie den Models viel Spaß gemacht hat.



Unsere nächste geplante Modenschau mit Aufführung der Frühjahrs- und Sommerkollektion findet am **29. April 2026** in Großschwabhausen statt.

Dazu laden wir jetzt schon herzlich ein und freuen uns auf Euer Kommen.

Pia Rablewski
Im Namen der Landfrauen

Einladung zur Verkehrsteilnehmerschulung

Zu unserer nächsten Schulung möchte Sie das DRK Weimar und der Verein für Ortsgeschichte Großschwabhausen unter dem Motto

„Fit in Erster Hilfe“

am 6. November 2025 um 19:00Uhr

in den **Gasthof Hänsgen** einladen.



Bild von „stefamerpik“ auf Freepik

Neben der ersten Hilfe am Unfallort wollen wir auch den Einsatz eines Defibrillators erläutern.

Da die Teilnehmerzahl begrenzt ist, bitten wir um telefonische Anmeldung unter: **0172 3600885**.

Es ist **kein** Erste-Hilfe-Kurs für Führerscheine!

Wir bedanken uns bei der Gemeinde Großschwabhausen für die Unterstützung und freuen uns auf eine interessante Veranstaltung mit reger Teilnahme.

F. Guddat
V.f.Ortsgeschichte Großschwabhausen

Hr. Fienhold
DRK Weimar

Gemeindesaal Großschwabhausen
Am Bahnhof 1, 99441 Großschwabhausen

Burschenball

Großschwabhausen

Tanz mit
PASSAT
Die Live - Party - Band
08. November 2025
Einlass 20:00 Uhr
Beginn 21:00 Uhr



 @kirmesgesellschaft_großschwab
 Kirmesverein Großschwabhausen e.V.



Quelle: Kirmesverein Großschwabhausen e.V.



8. Weihnachtsbaumstellen

Liebe Bürger und Bürgerinnen von Großschwabhausen sowie Freunde und Bekannte der umliegenden Dörfer,

zur Fortsetzung einer seit nun mehr im 8. Jahr gelebten Tradition, möchten wir auch in diesem Jahr wieder einen geschmückten Weihnachtsbaum in der Dorfmitte aufstellen und diesem im festlichen Glanz erleuchten lassen.

**Wir laden Sie recht herzlich am Freitag, den
28. November 2025, um 17:00 Uhr
zur festlichen Einweihung unseres diesjährigen
Weihnachtsbaumes in der Dorfmitte ein.**

Unter musikalischer Begleitung der **Garagenmusikanten** wollen wir gemeinsam mit Ihnen die kommende Adventszeit einleiten sowie erste Weihnachtsluft schnuppern.

Die Versorgung mit Speisen und Getränken ist gesichert.

Es laden ein:

- die Gemeinde und die Freiwillige Feuerwehr Großschwabhausen
- der Verein für Ortsgeschichte Großschwabhausen e.V. und
- der Kirmesverein Großschwabhausen e.V.

06.
Dezember 2025

4. Großschwabhäuser Weihnachtsmarkt

Kirchstraße | Großschwabhausen
Marktstände geöffnet von 13:00 bis 18:00 Uhr

Mitwirkende Vereine: SV Fortuna Großschwabhausen e. V.,
Kirmesverein Großschwabhausen e. V., Verein für Ortsgeschichte
Großschwabhausen e. V., Männerchor Großschwabhausen e.V.,
Eulensteinischer Hof e. V., Kirchgemeindeverband Großschwabhausen -
Isserstedt, Jugendverein Kleinschwabhausen e. V.

Programm

13:00 Uhr Eröffnung des Weihnachtsmarktes durch
unseren Bürgermeister Steffen Voigt
13:15 Uhr weihnachtliche Blasmusik mit den
Garagenmusikanten
14:30 Uhr Aufführung der Gruppe "TanzDichFit" des
SV Fortuna Großschwabhausen
15:00 Uhr Songs zur Weihnachtszeit
mit Andy & Friends
16:00 Uhr Adventssingen des Großschwabhäuser
Männerchors in der Kirche „St. Margareta“
17:00 Uhr Live Musik mit JaJa-Akustik-Rock-Duo in
der Pfarrscheune Großschwabhausen

Angebote

Dieses Jahr mit:

- Herzhaftem & Heißem aus Topf und Pfanne
- Original Thüringer Bratwurst frisch vom Rost
- warmen, süßen Waffeln - direkt auf die Hand
- Met & Honigspezialitäten
- Basteln im Advent für Groß und Klein
- spannender Tombola mit tollen Gewinnen
- handgemachten Produkten - kreativ, verspielt &
köstlich aus unserer Region

Wir freuen uns auf euch!

Auch dieses Jahr bieten wir wieder einen
Shuttle-Service für die Orte Hohlstedt, Kötschau und
Kleinschwabhausen unter Tel.: 0160 99 21 09 08 an.

Quelle: siehe Mitwirkende

SV Fortuna Großschwabhausen

Heimspiele Fußball im November 2025

E-Junioren

Samstag 01.11.2025

09:00 Uhr • SV Fortuna GSH – VfB Apolda

Samstag 08.11.2025

09:00 Uhr • SV Fortuna GSH – SG SV Am Ettersberg

D-Juniorinnen

Sonntag 09.11.2025

10:30 Uhr • SV Fortuna GSH – FC Einheit Bad Berka

D-Junioren

Samstag 08.11.2025

10:30 Uhr • SV Fortuna GSH – SG SV Pfiffelbach

Samstag 29.11.2025

10:30 Uhr • SV Fortuna GSH – SV B.W. Schmiedehausen

C-Juniorinnen

Sonntag 02.11.2025

10:00 Uhr • SV Fortuna GSH – Sport-Freunde Marbach

C-Junioren

Sonntag 09.11.2025

12:00 Uhr • SV Fortuna GSH – SV B.W. Schmiedehausen

A-Junioren in Magdala

Sonntag 02.11.2025

11:00 Uhr • SG Magdala/GSH – SSV BG Mellingen

Männer

Samstag 01.11.2025

14:00 Uhr • SV Fortuna GSH – SV 70 Tonndorf

Samstag 22.11.2025

14:00 Uhr • SV Fortuna GSH – SV BW Niederroßla

Heimspiele Handball im November 2025

D-Jugend Gemischt

Samstag 22.11.2025

10:00 Uhr • SV Fortuna GSH – Arnstädter HC

Samstag 22.11.2025

11:10 Uhr • SV Fortuna GSH – JSG Altenburger Land II

Samstag 21.11.2025

12:55 Uhr • SV Fortuna GSH – SV Glückauf Bleicherode

Samstag 21.11.2025

14:40 Uhr • SV Fortuna GSH – HSG Ilmkreis

B-Jugend Weiblich

Sonntag 09.11.2025

13:30 Uhr • SG Apolda/GSH – HBV Jena

Samstag 22.11.2025

16:30 Uhr • SG Apolda/GSH – HSG Werratal 05

Frauen

Samstag 29.11.2025

17:00 Uhr • SG Apolda/GSH I – HBV Jena II

Männer

Sonntag 09.11.2025

16:00 Uhr • SV Fortuna GSH I – HSV Apolda II

Samstag 29.11.2025

14:30 Uhr • SV Fortuna GSH II – LSV Ziegelheim II

Samstag 29.11.2025

19:30 Uhr • SV Fortuna GSH I – HBV Jena II

Thomas Hartung
1. Vorsitzender



Einzelskatturnier „Gut Blatt“

Die Abteilung Kegeln des SV Fortuna Großschwabhausen führt ein Einzelskattturnier für Großschwabhausen, dessen Ortsteile und die Nachbargemeinden durch.



Das Turnier findet am
**Samstag, den 15. November 2025,
ab 16.00 Uhr im Sportlerheim
Großschwabhausen statt.**

Zur Organisation eines reibungslosen und zügigen Ablaufes bitten wir vorab um eine **Anmeldung der Teilnehmer bis zum 10.11.2025.**

Das Startgeld beträgt pro Teilnehmer 10,00 € und wird am Turnierende an die 4 Besten Skatfreunde ausgezahlt.

Gespielt werden 2 Serien. Für das leibliche Wohl ist gesorgt.

Ihre Anmeldung richten Sie bitte an:

Sportfreund Dietmar Rablewski
Gartensiedlung 7 • 99441 Großschwabhausen

Tel. 036454- 50156 • E-Mail: dietmar.rablewski@web.de

Bei Interesse an häufigeren Skatspielen laden wir jeden Interessierten jeweils Freitag ab 19.00 Uhr zu einem Gastspiel in das Sportlerheim Großschwabhausen ein.

Abteilung Kegeln
SV Fortuna Großschwabhausen

Bild Skatblatt: mit freundlicher Genehmigung von ASS Altenburger

Der Hohlstedter Heimatverein „Allemannia“ e.V. informiert:

Liebe Einwohnerinnen und Einwohner,
wir hatten einen September voller Herzlichkeit, Gemeinschaft und unvergesslicher Momente – Zeit für einen kleinen Rückblick.

Zwei goldene Hochzeiten – herzlichen Glückwünschen an beide Paare



Foto: Heike Pabst

Für Barbara & Axel:

Ein halbes Jahrhundert schon vereint, durch Zeiten, wie das Leben meint.

Ihr habt zusammen viel erlebt, mit Hand und Herz stets angestrebt.

Heute sagen wir danke, ganz ohne Frage, zu eurer goldenen Ehe-Jubiläumstage.

Wir wünschen euch Glück, Gesundheit, viel Lachen – auf dass euch noch viele Jahre Freude machen!



Foto: Stefanie Göttmann

Für Bettina & Jürgen:

Fünzig Jahre Seite an Seite, in Freud und Leid, in Glück und Weite.

Hand in Hand habt ihrs geschafft, mit Liebe, Treue, Herz und Kraft.

Heute steht wir hier im Kreis, feiern euch zur Goldhochzeit leis'.

Wir gratulieren von Herzen, wünschen Glanz und Licht, dass eure Liebe strahle – Gesicht an Gesicht.

Mitgliederversammlung mit Vorstandswahl

Am 26. September fand unsere diesjährige Mitgliederversammlung statt. Viele Mitglieder waren gekommen, um das Vereinsleben aktiv mitzugestalten. Gewählt wurde ein neuer Vorstand, der sich wie folgt zusammensetzt:



Foto: Heike Pabst

- Sandro Delle – Vorstandsvorsitzender
- Steffi Otto – 2. Vorsitzende
- Tobias Rausch – Jugendbeauftragter
- Sebastian Hollmach – Kassenwart
- Sirko Pabst – Schriftführer

Wir danken dem neuen Vorstand für die Bereitschaft, Verantwortung zu übernehmen, und freuen uns auf die kommenden Jahre!

Termine im November

Bitte schon mal im Kalender vormerken:

- **07.11. – Vereinsversammlung**
- **28.11. – Bastelabend für Jung & Alt**

Weitere Infos folgen wie immer per WhatsApp, über die Aushänge und auf unserer Website www.hohlstedter-heimatverein.de.

Wir wünschen euch einen goldenen Herbst und viele schöne gemeinsame Stunden!

Eure
Heike Pabst

Baum des Jahres & Kinderfest

Am 21. September haben wir mit großer Freude den Baum des Jahres 2025 gepflanzt: eine Roteiche (*Quercus rubra*) für die kleine Merle Eichhorn. Die Roteiche ist ursprünglich in Nordamerika beheimatet, wächst schnell, ist sturmfest und zeigt im Herbst eine prachtvolle rote Färbung – ein Symbol für Stärke, Hoffnung und Neuanfang.



Fotos: Steffi Otto



Gleichzeitig haben wir ein fröhliches Kinderfest gefeiert – mit Spielstationen, Lachen und buntem Treiben. Unser Dank gilt allen Helferinnen und Helfern, die mit Einsatz, Kuchen, Bastelideen oder einfach helfenden Händen dabei waren. Ihr seid großartig!

*Wir sagen von Herzen Danke für die zahlreichen Glückwünsche,
Geschenke und Aufmerksamkeiten zu unserer*

Goldenen Hochzeit

*Allen Verwandten, Freunden und Bekannten danken wir, dass ihr
Teil dieses besonderen Tages wart.*

Jürgen und Bettina Göttermann

Hohlstedt, August 2025

50



**Verein für Ortsgeschichte
Großschwabhausen e.V.**

12. Flurwanderung ins malerische Oettern hinauf in den Belvederer Forst zum Hainturm

(Am Sonntag, den 5. Oktober 2025)

95 Wanderer machten sich auch in diesem Jahr auf den Weg, die Heimat zu erkunden. Die Anfahrt nach Mellingen verbarg schon die erste Überraschung, indem 2 Oldtimerbusse mit uns die Reise begannen.

Nach unserer Ankunft wusste Frau Erbse allerlei zu berichten über Lyonel Feininger und den Turm, der im Kulturstadtjahr 1999 ihm zu Ehren in Mellingen errichtet worden war. Weiter auf dem Ilmradweg erfuhren wir Interessantes zu den Wüstungen Tamfurt und Fördern, die zu beiden Seiten der Ilm einst lagen und deren Bewohner nach verheerenden Hochwassern und dem Bruderkrieg in die umliegenden Dörfer abwanderten.



An der Butterquelle • Foto: D. Brückner-Rentzsch

Sodann empfing uns Herr Dinda in seinem kleinen Reich inmitten der Natur, wo Kinder tagtäglich einen Kindergarten besuchen und stromern dürfen, wie wir alle in unseren schönsten Kindheitserinnerungen. Frau Rinderknecht hat uns dann ihre Leidenschaft für artgerechte Rinderhaltung und die ursprüngliche Landwirtschaft nähergebracht. Auch das beeindruckte die Wanderer an diesem Tag – der wie ein Ausflug in die Vergangenheit war.

Herr Dinda zeigte uns dann das von ihm und seiner Frau als Altersruhesitz liebevoll sanierte typisch thüringische Wohnstallhaus gleich am Ortseingang von Oettern, bevor er dann im kleinen Dorfkirchlein kleine Anekdoten zu erzählen wusste. Es ist uns immer wieder eine Freude, so freundliche Menschen kennenzulernen, die so bereitwillig ihr Leben und ihren Ort zeigen. Ein herzliches Dankeschön an Herrn Dinda und Frau Rinderknecht möchten wir an dieser Stelle unbedingt verbreiten.

Ein ebenso großes Dankeschön geht an die fleißigen Helfer, welche in jedem Jahr das schöne Picknick um die Mittagszeit vorbereiten. Die kleine Stärkung



Alte Ilmbrücke von 1856
Foto: S. Günther

Oettern mit seinen denkmalgeschützten Häusern verbreitet einen so beruhigenden historischen Charme, der jeden Wanderer ergriffen hat.

Die ganz neu errichteten Tafeln zur Ortsgeschichte, welche an 16 Standorten den interessierten Besucher im Ort geleiten, sind wirklich wunderbar gelungen und läuten das Jubiläumsjahr 2026 bereits ein.

Herr Krüger und Frau Beck haben uns in ihre historische Mühle mit kleinem Mühlenmuseum eingelassen und auch dies war ein sehr herzlicher Empfang von lieben Menschen.

auf der Ilminsel inmitten des schönen Ortes Oettern war wieder eine große Freude! Es ist dann Zeit, mit alten Bekannten zu verweilen oder auch neue Mitwanderer kennenzulernen, was für uns immer wieder schön zu beobachten ist. An diesem Tag ist niemand allein.



Vor der alten Mühle in Oettern
Foto: S. Günther



Gunter Braniek berichtet von Hans Weichberger • Foto: D. Brückner-Rentsch

Einen sollte man an diesem Wandertag immer in seiner Nähe haben: Unser treuer Mitwanderer und Geologe Gunter Braniek erwies sich einmal mehr als wandelndes Geschichtsbuch und hat uns wieder so vieles in seiner mitreisenden Erzählkunst berichten können, dass sicher alle von den Karstschichten in diesem Teil des Ilmtals, vom Einsiedler Hans Weichberger sowie vom Dr. Pfeiffer und der nach ihm benannten Quelle im Belvederer Forst zu Hause erzählt haben. Unsere letzte Station war dann der auf Betreiben von der Großherzogin Maria Pawlowna errichtete Hainturm, den viele bislang gar nicht kannten, obwohl doch so nah. Er ist ein schönes Ausflugsziel und in den Sommermonaten von der Hainturmgesellschaft sonntags immer zwischen 13 und 16 Uhr geöffnet.

Mit großer Freude über die größte zusammenhängende Wandergruppe, die dort je zu Besuch war, wurden wir auch hier vom Vereinsvorstand empfangen, bevor wir auch von der Maria-Pawlowna-Gesellschaft einen kleinen Einblick in die Ankunft der Zarentochter in Weimar erfahren durften. Nur knapp 10 km haben so viel Interessantes für uns bereitgehalten, dass wir hierfür 7 Stunden brauchten, bevor wir mit Ikarus und Mercedes aus den 80er Jahren von Andreas Hernich wieder zum Gasthof Hänsgen gebracht wurden. Dort wartete eine Bratwurst und ein kühles Getränk zum Abschluss und alle hatten noch einmal Gelegenheit, die vielen schönen Momente gemeinsam Revue passieren zu lassen. Alle Wanderer erhielten auch in diesem Jahr einen ausführlichen Wanderführer zum Nachwandern mit der Familie.

Ein herzliches Dankeschön sei an dieser Stelle dem Gasthof Hänsgen, der Gemeinde Großschwabhausen und der VR Bank Weimar eG sowie allen Mitwirkenden im Hintergrund ausgesprochen, ohne sie alle wäre all das nicht möglich! Das Ziel fürs nächste Jahr steht schon fest und wir freuen uns im Mai auf den nächsten Wandertag.

Jeannette Dennstedt und Diana Brückner-Rentsch
Verein für Ortsgeschichte Großschwabhausen e.V.

Hammerstedt

Der Gemeinderat Hammerstedt
bittet die Einwohner der Gemeinde um Ihre

Meinung zu den geplanten Anlagen für erneuerbare Energien

in den Gemeindegebieten Kleinschwabhausen
und Großschwabhausen

Eine Investorengruppe plant mehrere Windkraftanlagen auf der Fläche zwischen den Orten Kleinschwabhausen, Großschwabhausen, Hammerstedt, Kötschau und Hohlstedt zu errichten. Der Gemeinderat Hammerstedt hat gegen die Errichtung der Anlagen Widerspruch eingelegt und einen Antrag auf Herstellung der aufschiebenden Wirkung bei Gericht gestellt.

Wir, der Gemeinderat Hammerstedt, suchen den Kontakt mit den Einwohnern der Gemeinde und bitten um Ihre Meinung zu den geplanten Windkraftanlagen als Basis für unser weiteres Handeln.

Sie sind daher eingeladen, am

**9. November 2025 zwischen 09:00 Uhr und 11:00
und zwischen 14:00 Uhr und 16:00 Uhr**

im Gemeinderaum Hammerstedt (Alte Schule)

durch die Beantwortung von Ja-Nein Fragen auf einem ausliegenden Fragebogen ihre Meinung abzugeben. Es handelt sich um eine anonyme Befragung.

Mit Hilfe der Umfrage möchten wir ein Stimmungsbild zu den geplanten Anlagen zu erneuerbaren Energien auf der Kamm zwischen den Orten Kleinschwabhausen, Großschwabhausen, Hammerstedt, Kötschau und Hohlstedt erhalten

Wir sind an einem breiten und repräsentativen Meinungsbild der Bürgerinnen und Bürger von Hammerstedt interessiert und bitten daher um Verständnis, dass die Umfrage nur auf die Einwohner der Gemeinde Hammerstedt (ab 16 Jahren analog zur Kommunalwahl) begrenzt ist.

Bitte geben sie uns die Gelegenheit Ihre Meinung zu erfahren.

Ihr Gemeinderat Hammerstedt

Kapellendorf

Information der Gemeinde Kapellendorf

Gratulation

Allen Geburtstagskindern, ob groß oder klein, gratulieren wir herzlichst zum Geburtstag und wünschen beste Gesundheit und viel Glück im neuen Lebensjahr. Nicht vergessen möchten wir die Ehejubiläen in unserem Dorf und wünschen den Paaren ebenfalls beste Gesundheit und noch viele schöne gemeinsame Jahre.

Straßenverkehr

Durch Beschluss der Gemeinde Kapellendorf wurde bei der Verkehrsbehörde des Weimarer Landes für die Straßenbereiche „Am Sperlingsberg“ und „Nußbergweg“ eine 30 km/h Zone beantragt. Nach erfolgter Genehmigung werden in den nächsten Wochen die erforderlichen Verkehrsschilder aufgestellt. Wir bitten alle Verkehrsteilnehmer und Anwohner um Beachtung.

Die Gemeinde weist zum wiederholten Male darauf hin, dass das Parken an unübersichtlichen Straßenbereichen und Einmündungen nicht zulässig ist. Dies betrifft auch ein bewusstes Zuparken von engen Straßenabschnitten.

Friedhof

Mit einem freiwilligen Arbeitseinsatz durch den Gemeinderat wurde hinter der Kirche ein Handlauf errichtet. Damit können nun die Nutzer des Friedhofes sicher in den unteren Teil des Friedhofes gelangen. Da dieser Teil überwiegend natürlich angelegt ist, bitten wir alle Nutzer besonders bei Nässe bzw. in der kalten Jahreszeit sich umsichtig zu verhalten. Wir weisen Sie darauf hin, dass die Gemeinde Kapellendorf eine hundertprozentige Verkehrssicherheit nicht gewährleistet. In diesem Zusammenhang beabsichtigen wir eine Anfrage zu stellen, ob die Möglichkeit eines Gestaltungskonzeptes und deren Umsetzung im Rahmen der Städtebauförderung des Landes besteht, welches auch ein Wegekonzept beinhalten würde.

Fortsetzung auf der nächsten Seite

Hinweis

Durch die klimatischen Veränderungen in den letzten Jahren fordern wir alle Verkehrsteilnehmer auf, darauf zu achten ob eventuelle Astabbrüche drohen. Besonders betrifft dies die Straßenbereiche „Am Bäckerberg“ und unterer Teil „Kirchgasse“ (Friedhof).

Jürgen Elstermann
Bürgermeister

Kleinschwabhausen

Der Gemeinderat Kleinschwabhausen
bittet die Einwohner der Gemeinde um Ihre

Meinung zu den geplanten Anlagen für erneuerbare Energien

in den Gemeindegebieten Kleinschwabhausen
und Großschwabhausen

Eine Investorengruppe plant mehrere Windkraftanlagen auf der Fläche zwischen den Orten Kleinschwabhausen, Großschwabhausen, Hammerstedt, Kötschau und Hohlstedt zu errichten.

Der Gemeinderat Großschwabhausen hat schon zuvor beschlossen, auf der gleichen Fläche einen Agri-Photovoltaikpark zu bauen. Aktuell wurde der Gemeinde Großschwabhausen die weitere Planung für die Agri-Photovoltaikpark mit Verweis auf ein Vorranggebiet für Windkraftanlagen behördlich untersagt. Gegen die Untersagung hat die Gemeinde Klage eingereicht.

Wir, der Gemeinderat Kleinschwabhausen, suchen den Kontakt mit den Einwohnern der Gemeinde und bitten um Ihre Meinung zu den geplanten Windkraftanlagen als Basis für unser weiteres Handeln. Im Gegensatz zu Großschwabhausen sind die zwei WKA auf dem Gebiet der Gemarkung Kleinschwabhausen bereits genehmigt. Deshalb wurde ein Widerspruchsverfahren mit aufschiebender Wirkung eingeleitet.

Sie sind daher eingeladen, am

9. November 2025 zwischen 14:00 und 18:00 Uhr
im Gemeinderaum Alte Schule Kleinschwabhausen

durch die Beantwortung von Ja-Nein Fragen auf einem ausliegenden Fragebogen ihre Meinung abzugeben. Es handelt sich um eine anonyme Befragung.

Mit Hilfe der Umfrage möchten wir ein Stimmungsbild zu den geplanten Anlagen zu erneuerbaren Energien auf der Kamm zwischen den Orten Kleinschwabhausen, Großschwabhausen, Hammerstedt, Kötschau und Hohlstedt erhalten.

Wir sind an einem breiten und repräsentativen Meinungsbild der Bürgerinnen und Bürger von Kleinschwabhausen interessiert und bitten daher um Verständnis, dass die Umfrage nur auf die Einwohner der Gemeinde Kleinschwabhausen (ab 16 Jahren analog zur Kommunalwahl) begrenzt ist.

Bitte geben sie uns die Gelegenheit Ihre Meinung zu erfahren.

Ihr Gemeinderat Kleinschwabhausen

Lehnstedt

Wandertage bei den „Lindenzwergen“



Fotos: Carmen Goebel

Jede Woche begeben sich die Kinder der Kita „Lindenzwerge“ in die nähere Umgebung von Lehnstedt. Ein Wandertag steht an. Was können wir entde-



cken, was gibt es Neues zu sehen? Bei Wind und Wetter, ausgerüstet mit Gummistiefeln und Matschsachen, gibt es keinen Grund, daheim zu bleiben. Forschen und entdecken, zählen, singen, erzählen, all die tollen Sachen kann man auch im Wald oder Feld unternehmen.

Und so lernen wir von und mit der Natur. Und alle Kinder freuen sich schon auf den nächsten Wander-Wald-Erlebnistag.

Claudia Triller
Leiterin Kita Lindenzwerge

Adventszeit in Lehnstedt

Liebe Dorfgemeinschaft,

nachdem unser lebendiger Adventskalender auch im letzten Jahr wieder so ein wunderschönes Highlight war, möchten wir auch dieses Jahr wieder gemeinsam die Vorfriede auf Weihnachten feiern.

An jedem Abend im Dezember öffnet sich irgendwo im Dorf ein kleines „Türchen“ – mit liebevollen Überraschungen, warmen Getränken, Lichterschein und gemütlichem Miteinander. Kommt vorbei, bringt Familie oder einfach gute Laune mit und lasst uns die Adventszeit zusammen genießen!

Am 22. Dezember feiern wir dann den stimmungsvollen Abschluss in der Kirche – musikalisch begleitet vom Männerchor aus Großschwabhausen. Ein besinnlicher Augenblick voller Wärme und Weihnachtszauber.

Wir freuen uns auf viele offene Türen, leuchtende Augen und gemeinsames Lachen in der Adventszeit!

Herzliche Weihnachtsgrüße

Melissa Raspe
und das Organisationsteam



Foto: pixabay

Aufruf zum Mitmachen beim Festumzug unserer 1150 Jahrfeier am 06.06.2026!

Liebe Bürgerinnen und Bürger,

liebe Vereine, Gruppen, Nachbarschaften und kreative Köpfe, anlässlich unserer Jahrfeier wollen wir am 06. Juni 2026 mit einem großen Festumzug durch unsere Straßen ziehen!

Dafür suchen wir DICH!

- Du hast Lust, bei unserem bunten Festumzug mitzulaufen?
- Du bist kreativ oder hast einfach Spaß an Kostümen, Musik und guter Laune? Dann mach mit!

Egal ob als Fußgruppe, mit dem Bollerwagen, Traktor, historischem Gefährt oder fantasievoller Verkleidung – alles ist willkommen, was bunt, laut, fröhlich, einfach besonders ist und zur Geschichte von Lehnstedt passt.

Wir suchen außerdem:

- Alte Kostüme
- Materialien für den Wagen- oder Kostümbau
- Geräte und Ausstattung (z. B. Anhänger, Dekoration, Technik)

Meldet euch bei Melissa Raspe wenn ihr mitmachen wollt oder Material zur Verfügung stellen könnt.

Lasst uns gemeinsam ein unvergessliches Jubiläum feiern – wir zählen auf euch!

Herbstliche Grüße

Melissa Raspe und das Organisationsteam Festumzug

Stand der Planungen – Jahrfeier 2026

Liebe Dorfgemeinschaft,
unsere große Jahrfeier 2026 rückt näher – und damit auch viele Ideen, Aufgaben und Vorfreude!

Um euch über den aktuellen Stand der Planungen zu informieren und gemeinsam die nächsten Schritte zu besprechen, laden wir euch herzlich zu einem großen Treffen ein:

**Am Montag, den 24. November 2025 • 19:30 Uhr
Gemeinderaum**

Egal, ob ihr bereits im Organisationsteam aktiv seid, euch für die bisherigen Planungen interessiert oder einfach nur neugierig seid – kommt gerne vorbei, bringt euch ein oder hört einfach zu.

Je mehr wir sind, desto schöner wird unser Jubiläum!

Wir freuen uns auf euch!

Die Teamleiter des Organisationsteams der Jahrfeier

EINLADUNG ZUM LATERNENUMZUG

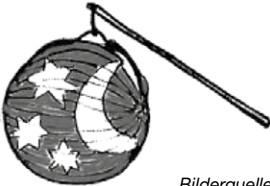


Am Samstag, dem 1. November 2025 möchten wir alle Kinder und Eltern zum Laternenumzug einladen.

Musikalisch begleiten werden dazu die Garagemusikanten.

**Treffpunkt ist 18:00 Uhr
an der Feuerwehr.**

Burschenschaftsverein Lehnstedt e.V.
Gemeinderat und FFW L



Bilderquelle:
Burschenschaftsverein
Lehnstedt e.V.



Oktoberfest

in Lehnstedt

Am Samstag, dem 01. November 2025 wollen wir unser erstes Oktoberfest vor dem Feuerwehrgerätehaus veranstalten.

Ab 18:30 Uhr laden wir recht herzlich zu Haxen, Weißwürsten und Stimmungsmusik mit viel guter Laune ein.

Das bisher gewohnt durchgeführte Oktoberfeuer wird in diesem Jahr nicht stattfinden.

Holzabschnitte können dennoch wie gewohnt am Sportplatz, für das Feuer im Mai, gelagert werden.

Burschenschaftsverein Lehnstedt e.V.
Gemeinderat und FFW Lehnstedt

Grafik von Freepik

Magdala

Veranstaltungen im November

Tag	Veranstaltung	Veranst. / Ansprechpartn.
05.11.2025	Verkehrsteilnehmerschulung in Göttern	Stadt Magdala
07.11.2025	Seniorenkegeln	Stadt Magdala
10.11.2025	Andacht Martinsfest mit Lampionumzug	Kirchgemeinde verband
11.11.2025	Schlüsselübergabe am Rathaus	MCC Magdala
14.11.2025	Seniorenfahrt	Petra Meinberg
15.11.2025	MCC Saisoneroöffnung	MCC Magdala
16.11.2025	Zentrale Gedenkfeier und Andacht zum Volkstrauertag	Stadt u. Kirche Magdala
19.11.2025	Buß- und Betttag Gottesdienst	Kirchgemeindeverband
23.11.2025	Gottesdienst zum Ewigkeits-sonnta	Kirchgemeindeverband
27.11.2025	Seniorenachmittag bei der AWO mit der Polizei	AWO
29.11.2025	Andacht, Einläuten und Weihnachtsmark	Kirche Göttern

Zentrale Veranstaltung zum Volkstrauertag auf der Magdalaer „Grotte“

In gewohnter Form wollen wir unser traditionelles Gedenken zum Volkstrauertag in gemeinsamer Organisation von Stadt und Kirche beibehalten und laden Sie hierzu recht herzlich ein, **zum Denkmal auf der „Grotte“ in Magdala am Sonntag den 16.11.2025 um 14.00 Uhr**

- Kranzniederlegung durch Reservistenvereinigung der Bundeswehr
- Rede des Bürgermeisters der Stadt Magdala Herr Mario Haßkarl
- Gebet und Segen durch Frau Pfarrerin Laura Zech
- Musikalische Begleitung durch die Taubacher Posaunengruppe

Verkehrsteilnehmerschulung im OBZ in Göttern

Einige werden sich sicher noch an Verkehrsteilnehmerschulungen in früheren Jahren erinnern. Wer seinen Führerschein schon viele Jahre hat, kennt oftmals so manche Neuerung oder Änderungen der Verkehrsregeln oder Verkehrsschilder nicht.

Zur Auffrischung bieten wir deshalb am

**Mittwoch den 05.11.2025
um 18.00 Uhr**

eine Verkehrsteilnehmerschulung durch die Deutsche Verkehrswacht im OBZ Göttern an.

Nutzen Sie die Gelegenheit zur Information und zu all Ihren Fragen als Verkehrsteilnehmer.

Die Teilnahme ist kostenfrei!

Voranmeldungen bitte an den Ortsteilbürgermeister oder direkt im OBZ.



Bild von „rawpixel.com“ auf Freepik

Mario Haßkarl
Bürgermeister

Betriebe und Gewerbetreibende – Jubiläum 1150 Jahre Magdala

Zur 1150 Jahrfeier der Stadt Magdala wollen wir ein Buch herausbringen. Dazu möchten wir alle ortsansässigen Betriebe- und Gewerbetreibende aufrufen, sich in max. 2-3 kurzen Sätzen vorzustellen.

Des Weiteren würden wir gern Statements von Bürgerinnen und Bürgern der Stadt Magdala oder der Ortsteile abdrucken, die sich zum Thema „magdala-erliebt“ äußern möchten (wenn möglich in einem Satz! und mit Namen, zumindest Vornamen).

Infos dazu bitte an folgende E-Mail Adresse 1150Jahre_Magdala@web.de
Wir hoffen und freuen uns auf recht viele Zuschriften!

Das Orga-Team „Buch 1150“

Reinigungskraft zur Aushilfe (geringfügig beschäftigt) gesucht

Für die Monate November und Dezember suchen wir eine Reinigungskraft (vorerst zur Aushilfe) für städtische Gebäude in Magdala.

Die Reinigungszeiten können individuell vereinbart und selbständig festgelegt werden (keine vorgegebenen Zeitfenster)

Die Entlohnung erfolgt auf Basis einer geringfügigen Beschäftigung für Minijobs mit einem Zeitaufwand von ca. 5 Std. pro Woche.

Bei Interesse melden Sie sich bitte zu den Bürgermeistersprechzeiten, dienstags von 15.00 – 18.00 Uhr, im Magdalaer Rathaus oder vereinbaren Sie einen Termin unter 036454-50293.

Mitarbeiter/in für kommunale Dienste und städtischen Bauhof (geringfügig beschäftigt) gesucht

Voraussetzungen:

- Führerschein PKW (möglichst mehrjährige Fahrpraxis)
- Bereitschaft zum Führen/Bedienen städtischer Fahrzeuge und Bauhoftechnik
- Geschick im Umgang mit Technik (Rasentraktor, Rasenmäher, Heckenschere e.t.c.)
- Kenntnisse in der Pflege von Grünanlagen und Pflanzenbewuchs
- ganztägige kniende Tätigkeit bei der Säuberung und Pflege von Rabatten sollte möglich sein
- kein Ekel beim Kontakt mit Tierexkrementen beim Rasenmähen, bei der Rabatten- pflege und bei der Entleerung von Papierkörben und Hunde-WC Sammelbehältern
- Kenntnisse in der Unterhaltsreinigung von öffentlichen Gebäuden und Objekten (Flächenreinigung, Fensterreinigung, WC- und Sanitärreinigung)
- Geschick im Umgang mit Reinigungsmaschinen
- Bereitschaft zur Organisation und Durchführung von städtischen Veranstaltungen, insbesondere von Seniorenveranstaltungen
- körperliche Belastbarkeit, aktiv und gut zu Fuß sowie sehr gute Ortskenntnis zur Verteilung von städtischen und verwaltungsgemeinschaftlichen Amtsschreiben und Druckerzeugnissen veigenständiges Erkennen von erforderlichen Arbeiten, selbständiges und kreatives Umsetzen gestellter Aufgaben

Darüber hinaus sollten Bewerber bereit sein, gelegentlich zusätzliche ehrenamtliche Stunden in der Organisation, Vorbereitung und Durchführung von städtischen Veranstaltungen zu leisten (auch an Abenden, Wochenenden und/oder Feiertagen).

Weitere Informationen erhalten Sie gern persönlich zu den Sprechzeiten des Bürgermeisters jeweils dienstags von 15.00 – 18.00 Uhr im Magdalaer Rathaus oder telefonisch unter 036454-50293.

Hier können Sie gern auch Ihre Bewerbung abgeben.

Mario Haßkarl
Bürgermeister

30 Jahre HLF Magdala

Ein Jubiläum gab es am Sonntag den 12.10.25 zu feiern. Das Magdalaer Feuerwehrfahrzeug HLF „feierte“ seinen 30. Geburtstag.



Hierzu gaben der Stadtbrandmeister Nico Schaffer und sein Stellvertreter Oliver Engel einen kleinen Rückblick auf 30 unvergessliche Einsatzjahre dieses Fahrzeuges vor zahlreichen Feuerwehrkameradinnen und -kameraden, Freunden der Feuerwehr und weiteren Gästen.

Dabei war auch Magdalas ehemalige Bürgermeisterin Marion Zorn und ihr damaliger 1. Beigeordneter Heiko Purrotat, die seinerzeit einen großen Anteil an der Beschaffung dieses Fahrzeuges hatten.



Fotos: Alina Guthmann, Mario Haßkarl

Magdalas amtierender Bürgermeister Mario Haßkarl nutzte den Anlass zur Übergabe von Einsatzhelmen im Wert von etwa 10.000 €, welche über eine Zuweisung des Landes in Form der Feuerwehrpauschale angeschafft werden konnten und nun den Ortsteilwehren unserer Stadt zu Verfügung gestellt werden.

Mario Haßkarl
Bürgermeister

So war unsere Reise in unsere französische Partnergemeinde



Foto: M. Haßkarl

Am 03.10. morgens um 6.00 Uhr starteten wir zu einer 14 stündigen Busfahrt in unsere französische Partnergemeinde Nesles. Im Gepäck, neben Vorfreude auf das Wiedersehen und großen Erwartungen auf das bevorstehende Wochenende, hatten wir anlässlich des 20 Jahrestages der Unterzeichnung unserer Städtepartnerschaftsurkunden ein recht großes Gastgeschenk. Ein großes Wetterhaus zur Außenaufstellung soll für unsere Partnerschaft symbolisch auch in den kommenden Jahren immer Sonnenschein bringen.

Bei der Ankunft in Nesles gab es ein erstes Bonjour zwischen Familien die sich bereits seit vielen Jahren kennen und nahestehen aber auch zwischen Gastfamilien die zum ersten Mal Gäste bei sich aufnehmen sollten. Eine herzliche, offizielle Begrüßung und natürlich ein Begrüßungsgetränk ließen jedoch den Auftaktabend nicht lang werden, weil alle Gäste zum Abendessen

bei Ihren Gastfamilien eingeladen waren und sicher froh waren dann endlich an ihrem Schlafquartier angekommen zu sein.

Denn bereits der nächste Morgen hielt ein individuelles Programm in den einzelnen Familien bereit. Für die Meisten hieß es „Strandbesuch“. Stürmische Winde, Wellen und eine schäumige Küste ließen jedoch nur kurze Strandspaziergänge zu. Zum Mittag traf man sich dann aber gemeinsam bei einem kleinen Imbiss um im Anschluss mit einem Reisebus in Richtung Boulogne sur mer aufzubrechen. Angekommen zeigte sich die Küste und das Meer mit noch mehr Sturm und beeindruckenden, meterhohen Wellen. Ein Besuch im Meeresmuseum ließ aber den Sturm dann für die nächsten Stunden draußen vor der Tür.

Weiter ging es dann mit dem Bus zu einem der bekannten Kap's an der Opalküste, wobei uns der Sturm hier angekommen fast von der Klippe wehte. Zum Glück gab es eine feste und absturzsichere Umzäunung.

Froh wieder im Bus zu sitzen, fuhren wir weiter bis Calais (bekannt durch den Fährhafen und den Eurotunnel Dover-Calais), wo uns ein Abendessen und ein Kabarettprogramm erwartete.

Nach einem guten und über Stunden währendem Essen und guter Unterhaltung ging es dann gegen Mitternacht wieder zurück nach Nesles.

Der Sonntag war nach dem Ausschlafen ein Familientag an dem jede Gastfamilie ihr ganz individuelles Ausflugs- und Besichtigungsprogramm organisiert hatte bevor sich dann alle ab 17.00 Uhr wieder zum Abschiedsabend trafen.

Ein reichlich gefülltes, kaltes Buffet mit Salaten, Obst und Dessert sorgte dafür, dass keiner hungrig blieb.

Nach den offiziellen Reden der Bürgermeister und der Übergabe der Gastgeschenke wurde dann bis zu später Stunde musiziert, gesungen, getanzt und deutsch-französisch kommuniziert.

Am Montagmorgen hieß es dann wieder (tränenreich) Abschied nehmen nach einem proppevollen Wochenende mit vielen unvergesslichen Stunden und Erlebnissen.

Im nächsten Jahr kommen unsere Gäste dann an unserem Jubiläumswochenende wieder nach Magdala.

Neue Mitstreiter hierfür sind immer gesucht und gern gesehen!

Mario Haßkarl
Bürgermeister

Grünschnittentsorgung

Magdala, Ottstedter Straße,
Bauhofgelände gegenüber dem ehem. „Naturbad“

ganzjährig:

→ **jeden Freitag (nicht an Feiertagen)**
von 9:30 Uhr bis 13:00 Uhr

ab 1. April bis 30. November zusätzlich:

→ **jeden 1. und 3. Samstag (nicht an Feiertagen)**
von 9:00 Uhr bis 12:00 Uhr

ACHTUNG: Außerhalb der Annahmezeiten ist ein Abstellen oder Ablagern von Grünschnitt vor der Bauhofgeländezufahrt, lose oder in Säcken, **VERBOTEN!**

Senioren:

Seniorenfahrt

Wir reisen wieder!

... diesmal nach Oskarshausen (Richtg. Dresden) zur

„Kürbisausstellung“

Diesmal an einem Freitag den 14.11.2025.

Anmeldungen nimmt in gewohnter Weise Frau Meinberg (Göttern) unter Tel.: 036454-50107 entgegen.

Seniorenkegeln

Herzliche Einladung zum letzten
Kegelnachmittag der Senioren in diesem Jahr.

Auch im Namen unserer ehrenamtlichen Helferinnen, laden wir Sie am **07.11.2025 ab 15.00 Uhr zur 4. Wertungsrunde unserer „Senioren-Kegelmeisterschaft“** auf die Magdalaer Kegelbahn herzlich ein.

Verbringen Sie mit uns gemeinsam einen sportlichen Nachmittag. Für das leibliche Wohl ist wie immer bestens gesorgt, gute Laune ist mitzubringen.

Voranmeldung erforderlich! 036454-50293

SPORT FREI !!

*Es freuen sich auf Ihr zahlreiches Erscheinen!
die ehrenamtlichen Helferinnen und Magdalas Bürgermeister.*

Seniorennachmittag

Am **27.11.25 um 14.00 Uhr** findet ein Seniorennachmittag **im Speisesaal des Magdalaer AWO Pflegehotels** statt. Hierzu laden wir Sie ganz herzlich ein.

Ein Vertreter der Polizeiinspektion wird über aktuelle Vorgehensweisen zum Thema „Enkeltrick“, „falsche Polizisten“ und weitere Betrügereien aufklären und präventive Maßnahmen und Möglichkeiten, sich dagegen zu schützen, vorschlagen.

**Anmeldung bitte im Magdalaer Rathaus unter Tel.: 036454-50293
oder direkt bei der AWO**

Vorankündigung!

Zentrale Magdalaer Seniorenweihnachtsfeier 2025

Unsere diesjährige Seniorenweihnachtsfeier für Magdala und unsere Ortsteile findet **am Mittwoch den 03.12.2024 in Magdala's „Guter Stube“, der Mehrzweckhalle** statt. Es erwarten Sie, neben einer weihnachtlich gedeckten Kaffeetafel und einem späteren Abendbrot, wieder einige vorweihnachtliche, musikalische Überraschungen.

Eine Anmeldung ist auf Grund begrenzter Teilnehmerzahl unbedingt erforderlich!!!

Bitte ein Kaffeegedeck und ein Getränkeglas (für Wasser, Wein oder Bier) mitbringen!

Mario Haßkarl
Bürgermeister

Saisonauftakt des MCC

*Das Jahr neigt sich langsam dem Ende zu,
Da wird der Karnevalist unruhig, da fehlt ihm die Ruh.*

*Den Kalender täglich fest im Blick,
Schlägt sein Herz höher, und näher rückt sein Glück.*

*Denn am 11.11. ist es wieder soweit,
Es beginnt die fünfte Jahreszeit.*

Traditionelle Schlüsselübergabe

Dienstag, den 11.11. um 18.11 Uhr, Rathausplatz

Vorstellung neues Prinzenpaar • Rost brennt ab 17:00 Uhr

Novemberfestsitzung

Samstag, den 15.11. um 20.00 Uhr, Gasthof „Zum vollen Mond“

Karten an der Abendkasse • Einlass ab 19:00 Uhr

Es erwartet euch ein Abend mit einem neuen Programm, welches schon einen Vorgeschmack auf die kommende **Hauptsaison vom 30.01.2026 bis 16.02.2026** geben wird.

*Mit närrischen Grüßen
Euer MCC 1957 e.V.*

Quelle: MCC 1957 e.V.

Herzliche Einladung zur 18. Götterschen Dorfweihnacht 2025



*Weihnachtliches Begegnen
zum Turmblasen*

29.11.2025

14:00 Uhr Eröffnung durch den Ortsteilbürgermeister
14:30 Uhr Das Winter Weihnachts-Wunderland mit
 Kinderliedermacher Thomas Koppe
16:00 Uhr weihnachtliches mit und vom
 Frauenchor Magdala
17:00 Uhr Einläuten des 1. Advent mit den Jenaer
 Turmbläsern
 Für unsere Kinder fährt ab **16:00 Uhr** die Feuerwehr.

Für's leibliche Wohl ist ausreichend gesorgt.

Mario Haßkarl
Bürgermeister

Bildquelle: J. Bamberg

Sport, Freizeit und Vereine:



**Karate - Einsteigerkurs für
Kinder, Jugendliche und
Erwachsene ab 8 Jahre**

Man ist nie zu alt, um mit Karate zu beginnen !

Mittwoch, 12. November 2025
17.30 - 18.30 Uhr
Mehrzweckhalle Magdala.

空手道

Entdecke, was in dir steckt!
 Karate stärkt Körper und Geist – egal ob du 8 oder 80 bist.
 Unser Einsteigerkurs ist perfekt für alle, die Bewegung, Konzentration und
 Selbstvertrauen suchen.
 Keine Vorkenntnisse nötig – nur Neugier und Spaß an Bewegung!

Bitte lockere Sportkleidung mitbringen. Schuhe benötigt ihr nicht
 denn wir trainieren barfuß.

Infos und Anmeldungen bei Frank Schumann: 01520-2838648
 Mail: info@karate-magdala.de Web: www.karate-magdala.de

Quelle: Vereinsvorsitzender

Grundschule Großschwabhausen-Magdala

Drachenstarke Buchpremiere – Junge Schriftstellerinnen und Schriftsteller veröffentlichen eigenes Buch in überregionalem Verlag

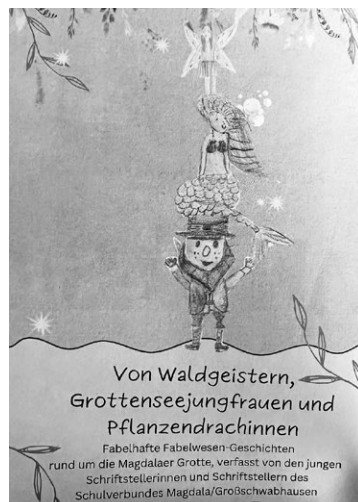


Bild aus dem Buch, gezeichnet von
den Schüler*innen des Schulverbundes
Magdala/Großschwabhausen

Einen ganz besonderen Tag erlebten dreizehn Schülerinnen und Schüler der dritten und vierten Klassen des Schulverbundes Großschwabhausen und Magdala am Donnerstag, den 18. September: Den Buchgeburtstag eines gemeinsam verfassten Werks. Ihr Buch „Von Waldgeistern und Grottenseejungfrauen – Fabelhafte Fabelwesen-Geschichten rund um die Magdalaer Grotte“ ist druckfrisch im Mitteldeutschen Verlag Halle erschienen.

Der Gemeindesaal Großschwabhausen vibrierte vor Aufregung, als Drachenfrau Bärbel Feuerratze, dargestellt von Nadeschda Flämmich hereinschwebte und zusammen mit Melina Gerbig, die den Wichtel Purzelbaum Pudding spielte, durchs Programm führte.

Über hundert Gäste, Eltern sowie Lehrkräfte und die Direktorin der Schulen Frau Faller warteten gespannt auf die feierliche Enthüllung des Buches. Ein halbes Jahr hatte es gedauert bis zu dem Moment, da die Nachwuchsautoren selbst ihr Buch in der Hand halten konnten. Während des geförderten Kultur-macht-stark-Projekt des Bundesministeriums für Bildung und Forschung schrieben und illustrierten die Teilnehmerinnen und Teilnehmer ihre eigenen Geschichten. Angeleitet wurden sie dabei von der Autorenpatin Dorothee Eva Herrmann (DoroFee), Autorin und Illustratorin aus Jena.

Die Kinder tauchten dabei in die Sagenwelt an der Magdalaer Grotte und in den umliegenden Regionen ein und erfuhren, was für Zutat ein Schriftsteller in seinem Wortkessel verrührt, um eine packende Geschichte zu schreiben. Als kleine Geschichtsschatzjäger begaben sie sich auf Drachenrallye, geführt von der Autorin Nancy Droese.

Die Autorenpatin sah sich reich beschenkt: „Die jungen Schriftstellerinnen und Schriftsteller sprühten nur so vor Fantasie!“, sagt Dorothee Eva Herrmann. „Die Freude und Leichtigkeit, mit der die Kinder sich Geschichten ausdachten, war wirklich ansteckend. Und dies führte tatsächlich bei allen Kindern zu einer druckreifen Geschichte. Gemeinsam ein Buch zu erschaffen, das verbindet sowohl mit dem eigenen Inneren als auch mit Mitschülern, auch denen aus anderen Klassen und der anderen Schule, über alle Unterschiede hinweg. Beim Schreiben verarbeiteten die Kinder auch unschöne Situationen, indem sie diese mithilfe ihrer Fantasie verwandelten. Und ist es nicht genau das, was Literatur kann, egal, ob wir sie lesen, hören oder selbst verfassen?“

Nachdem das druckfrische Buch unter viel Applaus enthüllt war, lasen die jungen Schriftstellerinnen und Schriftsteller den gespannten Zuhörern natürlich Auszüge vor- Gelächter, Spannung und Gänsehaut inklusive! Alle trauten sich, auf der großen Bühne das Mikrofon zur Hand zu nehmen. Zu Herzen ging der versöhnliche Unterton in vielen der Geschichten: Kein Bösewicht ist wirklich grausam, nur unverstanden und Freundlichkeit und Zusammenhalt hilft immer.

Zum Abschluss wurde eine weitere Premiere gefeiert: Der Dokumentarfilm der jungen Filmemacherin Jelena Coralie Herrmann, die schon als Kind selbst bei Schloss Einstein vor der Kamera stand. Sie hatte das Projekt begleitet und ließ das Maskottchen, den Drachen Bärbel Feuerratze auf amüsante Weise berichten. Der Ausflug ins Saalfelder Feenweltchen war zu einem aufregenden Filmtag geworden: die eigenen Geschichten wurden gelesen und nachgespielt. Und nun konnten sich die Kinder selbst auf der großen Leinwand in action sehen.

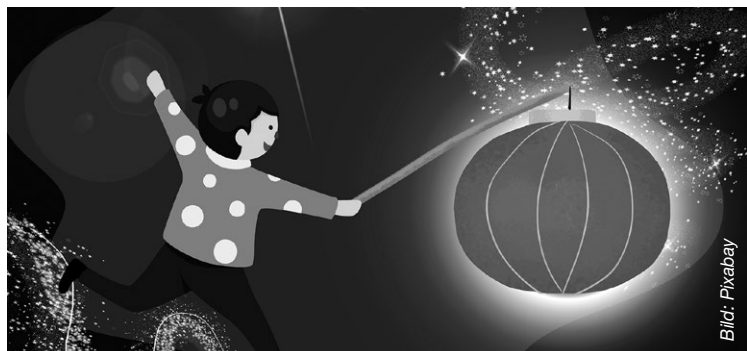
Natürlich gab es noch einen gemeinsamen Drachentanz, leckere Donuts und ganz viel Applaus. Stolz verabschiedeten sich die jungen Schriftstellerinnen und Schriftsteller mit ihrem ersten eigenen Werk in den Händen. Einige, so verriet sie, arbeiten bereits an weiteren Geschichten, einige wollen vielleicht Schriftstellerinnen werden.

Mario Haßkarl
Bürgermeister

Mechelroda

Herzliche Einladung

zu unserem **St.-Martins-Abend**
am **Dienstag, den 11.11.2025 um 17.30 Uhr**
im Kirchgarten Mechelroda.



Gemeinsam wollen wir mit Laternen, Liedern und einer kleinen Kinder-An-dacht an St. Martin erinnern. Die Kinder dürfen ihre Laternen mitbringen.

Ablauf:

- Begrüßung mit Laternen
- Kurze Martinsgeschichte
- Lichtermoment
- gemütliches Beisammensein im Kirchgarten (kleiner Imbiss und Punsch)

Alle Kinder, Familien und Interessierten sind herzlich willkommen!

Wir freuen uns auf einen stimmungsvollen Abend
im Licht der Laternen.

Es lädt die Bürgermeisterin und die Dorfjugend ein.

Mellingen

Im November

Nach den Herbstferien beginnen die Vorbereitungen auf die Vorweihnachtszeit und ich möchte schon heute ein paar wichtige Termine an Sie weitergeben und vorausschauen.

Der Rost brennt in Mellingen nun an zwei Stellen. Der Bratwurstgrill im GG Süd und der Nahkauf Heyer brennen traditionell mit Holzkohle den Rost an. Am Nahkauf Heyer können Sie immer Dienstag und Freitag von 11 Uhr bis 17:30 Uhr Bratwurst, Brätel und anderes Gebratenes essen, im GG Süd geht das von Montag bis Freitag. Nutzen Sie die Angebote in Mellingen.

Wir möchten Sie in diesem Jahr wieder recht herzlich zu einer Senioren Weihnachtsfeier einladen.

Senioren Weihnachtsfeier

Herzliche Einladung für

Mittwoch, den 26. November 2025 ab 14:00 Uhr
in die Mellinger Mehrzweckhalle

Umrahmt wird der Nachmittag von unseren Kindern, einem kleinen Ensemble des Weimarer Stadtorchesters und der Mellinger Liedertafel.

Es gibt Kaffee und Kuchen sowie auch etwas Herzhaftes. Für den Abend möchten wir gern eine Auswahl an Suppen bereithalten.

Unsere Einladung geht an alle Seniorinnen und Senioren in Mellingen und Köttendorf.

Wer gern gefahren werden möchte, melde das bitte gleich mit an. Anmeldungen bitte an das Bürgermeisteramt ab sofort bis 24. November unter der Rufnummer 80222.

Wir freuen uns auf einen unterhaltsamen Nachmittag mit Ihnen.

Grünschnittcontainer

Bitte beachten Sie bei der Grünschnittentsorgung dass Ihr Grünschnitt auch im Container landet. Wir möchten Sie bitten, dass Sie alles, was herunterfällt auch aufheben und in den Container ordentlich entsorgen. Das spart uns Zeit und Aufwand beim Sauberhalten des Platzes. Im Herbst kommen wieder verstärkt Blätter und viel Strauchschnitt, deshalb auch hier die Bitte, schauen Sie immer auf die Öffnungszeiten und unsere Ampel auf mellingen-online.de.

Ist die Ampel rot, ist der Container voll und wird am nächsten Tag gewechselt. Sie können nichts mehr entsorgen.

Natürlich schalten wir die Ampel nach 15 Uhr nicht auf Rot, da hier der Lagerplatz durch die Öffnungszeiten geschlossen ist.

Vielen Dank für Ihre Mitarbeit!

20. Mellinger Weihnachtsmarkt

Unser traditioneller Weihnachtsmarkt findet wieder am 1. Advent, **Sonntag den 30. November 2025 in der Zeit von 15.00 Uhr bis 18.00 Uhr auf dem Anger** statt.

Zur Einstimmung der Adventszeit erklingen **ab 13.30 Uhr in der Kirche St. Georg** Weihnachtslieder vom Gesangsverein Mellinger Liedertafel und den Volkschor Hopfgarten, anschließend gibt es weihnachtliche Unterhaltung unter dem Weihnachtsbaum auf dem Anger.

Die ortsansässigen Vereine und der Gemeinderat Mellingen wünschen Allen einen besinnlichen und unterhaltsamen Nachmittag. Der Weihnachtsmann ist wie immer mit der Kutsche in Mellingen und hat Überraschungen für unsere Kinder dabei. Seien Sie rechtzeitig mit dabei und erfreuen Sie sich auch in diesem Jahr dieser schönen Tradition.

Ebenso gibt es auch wieder an 2 Adventssonntagen den Bauernmarkt im Advent der traditionell auf dem Gelände der Agrargenossenschaft Mellingen in der Köttendorfer Straße 1 stattfindet.

Termine: Samstag, den 13.12.25 und Sonntag, den 14.12.25 sowie am 20.12.25 und 21.12.25 jeweils von 9 Uhr bis 16 Uhr.

Eberhard Hildebrandt
Bürgermeister



Quelle: Kötsch Events e.V.

Ausblick auf 2026

Das Jahr 2025 hat noch etwa 60 Tage und wir müssen uns schon mit dem neuen Jahr 2026 beschäftigen.

Die politische Lage im Land ist ungewiss, die Spannungen im Nahen Osten und der Ukraine sind überall spürbar und doch braucht es weiterhin den Mut zum Optimismus.

Die wenigsten Dinge können wir operativ beeinflussen oder gar lenken und leiten und doch hat man ja ein gewisses Verantwortungsbewusstsein für seine Familie und sich selbst.

Somit werden wir auch 2026 alles tun, dass Sie sich in Mellingen, Köttendorf und unseren beiden neuen Ortsteilen Mechelroda und Kiliansroda wohlfühlen.

Die Planungen des Sportplatzumbaus sind mit der Beantragung der Fördermittel soweit abgeschlossen und abgegeben. Wir hoffen natürlich auf einen positiven Bescheid aus Erfurt und dem Beginn der Arbeiten in 2026. Sollten wir keine Mittel in 2026 bekommen schieben wir das Projekt 1 Jahr nach hinten. Auch das sollte man immer wissen, denn ohne diese Mittel wird es nicht gehen.

Wir leben in einer Zeit des Wandels – eine Zeit, die uns herausfordert, aber auch die Chance bietet, gemeinsam neue Wege zu gehen. Die Welt verändert sich rasant, und manchmal scheint es, als würden Unsicherheit und Zweifel überwiegen. Doch gerade jetzt ist der Moment, in dem wir zusammenstehen müssen. Denn aus Herausforderungen erwächst Stärke, und aus Veränderung entsteht Fortschritt.

Lasst uns den Blick nach vorn richten. In unseren Städten, Dörfern und Gemeinden steckt so viel Potenzial. Menschen mit Ideen, mit Tatkraft, mit dem Willen, etwas zu bewegen. Jeder von uns kann Teil dieser Bewegung sein – ob im Ehrenamt, im Beruf, in der Familie oder im Alltag. Es sind die kleinen Gesten, die großen Mut zeigen: ein offenes Ohr, ein gemeinsames Projekt, ein Schritt ins Unbekannte.

Wir brauchen keine Angst vor der Zukunft zu haben. Was wir brauchen, ist Vertrauen – in uns selbst, in unsere Gemeinschaft und in die Kraft des Miteinanders. Lasst uns den Mut haben, neue Lösungen zu denken, Brücken zu bauen und die Vielfalt als Stärke zu begreifen.

Die Zukunft beginnt nicht morgen – sie beginnt heute. Mit jedem von uns. Mit Zuversicht, mit Engagement und mit dem festen Glauben daran, dass wir gemeinsam mehr erreichen können als allein.

Packen wir es an. Für ein starkes, solidarisches und lebendiges Miteinander.

Deshalb werden wir auch 2026 weiter investieren und Mellingen voranbringen. Die bereits bekannten Projekte zum Sportplatz Umbau und der damit verbundenen neuen Skaterbahn und Beachvolleyballplatz und der Boccia und Freischachanlage im Garten der Villa Flintzer in der Wiesenstraße.

Dazu kommen neue Planungen für den Umbau des Spielplatzes an der Alten Schule, Straßensanierungen und Heizungsumbauten.

Mit den beiden neuen Ortsteilen Kiliansroda und Mechelroda mit Linda bekommen wir weiteren Zuwachs und freuen uns auf die gemeinsame Zukunft. Wir haben 2026 dann knapp 2000 Einwohner, die sich wie folgt aufteilen und auch mit Zuzügen und Wegzügen sowie den Geburten und Sterbefälle versehen wurden.

Stichtag: 15.10.2025
Auswertungszeitraum: 01.01.2025 - 15.10.2025

	Mellingen	Köttendorf	Kiliansroda	Mechelroda	Linda
Einwohner	1455	103	199	197	81
männlich	723	53	98	111	40
weiblich	732	50	101	86	41
Haupt- wohnung	1424	103	192	191	81
Neben- wohnung	31	0	7	6	0
Zuzüge	43	8	8	9	3
Wegzüge	45	7	10	4	2
Geburten	8	2	2	0	0
Todesfälle	6	1	0	0	0

Eberhard Hildebrandt
Bürgermeister

Veranstaltungshinweise:

Einladung zur Hubertusmesse in Mellingen

Der Kreisjagdverband Weimar/Weimarer Land und die Evangelisch-Lutherische Kirchengemeinde Mellingen laden herzlich zur feierlichen Hubertusmesse ein.

Sonntag, 09. November 2025 • 14:00 Uhr
Kirche St. Georg, Mellingen

Im Gedenken an den Heiligen Hubertus, den Schutzpatron der Jäger, wollen wir gemeinsam innehalten, danken und die Verbundenheit von Mensch, Natur und Schöpfung feiern. Die Hubertusmesse ist ein besonderer Moment im Jahreslauf der Jägerschaft – sie erinnert uns an die Verantwortung, die wir gegenüber Wild, Wald und Umwelt tragen.

Musikalisch wird die Messe traditionell und eindrucksvoll vom Jagdhornbläserkreis Horrido Erfurt-Walschleben, unter der Leitung von Thomas Franke begleitet.

Eingeladen sind alle Jägerinnen und Jäger, Verbandsmitglieder sowie interessierte Bürgerinnen und Bürger, die diesen traditionsreichen Brauch miterleben möchten.

Vorstand KJV Weimar/Weimarer Land

Herbstkonzert

"Welten auf Spitze – Ballettmusik durch die Geschichte "



Am Freitag 14.11.25 um 19 Uhr lädt das WeimarStadtOrchester ein zu einem Herbstkonzert in den Saal der Mehrzweckhalle Mellingen, Hirtentorstr. 3.

Der Dirigent Ingo Löber-Boyny führt als Dirigent und auch moderierend durch das Konzert.

Lassen Sie sich, bei freiem Eintritt, beschwingen – von Melodien u.a. aus Tschairowskis berühmtem Ballett Schwanensee!

Eberhard Hildebrandt
Bürgermeister

Ankündigung Weihnachtsaufführung

Liebe Kinder, liebe Erwachsene,
es ist wieder einmal soweit: Bereits zum 4. Mal möchten wir Euch/Sie recht herzlich einladen zu unserer Theaterrückführung am

3. Adventssonntag,
den 14. Dezember 2025, um 16:00 Uhr,
in unseren schönen Saal (Mellinger Mehrzweckhalle,
Hirtentorstraße, Ri. Autobahn).

Wir freuen uns auf eine Fortsetzung unseres Weihnachtstheaters. Wir hoffen natürlich sehr, dass wir ein klein wenig Weihnachtsstimmung in die Herzen unserer Mitmenschen bringen und den Kindern die Vorfreude auf das Weihnachtsfest vermitteln könnten, diesmal mit Tontechnik, damit wir auch in den hinteren Reihen akustisch gut „überkommen“.

Der Eintritt ist frei. Wenn es Euch/Ihnen gefallen hat, nehmen wir dankend einen freiwilligen Obolus entgegen. Diesen möchten wir gern an Bedürftige weitergeben.

Vorab vielen herzlichen Dank an all unsere Helfer und Mitstreiter für die Unterstützung!

Fortsetzung auf der nächsten Seite

Wir haben schon mal viel Spaß bei den Proben... diesen wünschen wir natürlich auch allen kleinen und großen Zuschauern zu unserer recht vergnüglichen Aufführung

„Die Weihnachtsgans Auguste“

Wir freuen uns auf Euch. Bis dahin bleibt alle schön gesund und optimistisch!

Allen großen und kleinen Menschenkindern wünschen wir gesegnete Weihnachten, eine friedvolle und behütete Welt. Kommt gut ins Neue Jahr!

Mit weihnachtlichen Grüßen

die Mellinge Theatergruppe „Klappe! Die Zwölf.“

Bildquelle: Mellinge Theatergruppe



Entsorgungstermine 2025

Wie in jedem Jahr haben wir wieder alle Entsorgungstermine für Mellinge und Kötterndorf zusammengestellt und stellen Sie Ihnen zur Verfügung.

Die ausgedruckten Blätter finden sie im Infoständer im Bürgermeisteramt.

Sie können den Plan wie hier beschrieben einsehen bzw. die App herunterladen:

1. als Datei aus dem Internet und mellinge-online.de herunterladen
2. über die Müll App die Abholtermine mit direkt auf ihr Handy laden
2. als gedrucktes DIN A 4 Blatt im Bürgermeisteramt
3. als Abdruck hier im Amtsblatt

bekommen.

Termine Mellinge & Kötterndorf November 2025:

Müll – gerade Woche am: Mi. 12.11. und Mi. 26.11.

Gelbe Tonne – am: Do. 27.11. • Blaue Tonne – am: Do. 13.11.

Weitere Termine im nächsten Monat. Angaben ohne Gewähr.



Kreative Nachmittage im Jugendclub An der Malzdarre in Mellinge

Das Angebot umfasst immer 1,5 Stunden die auch immer am Donnerstag von 16:00 Uhr bis 17:30 Uhr genutzt werden können. Für die bereitgestellten Materialien ist ein minimaler Eigenkostenbeitrag von 2 Euro für Verbrauchsmaterialien pro Veranstaltung mitzubringen.

- 13.11., Der Münzschatz von der Heinrichsburg – wenn die Fiktion die Fantasie beflügelt, Prägeworkshop
- 27.11., Weihnachtsduft in der Wichtelbäckerei

„Alte Schule“ – Bücherei

Öffnungszeiten der Bücherei Mellinge
immer donnerstags
von 16:00 Uhr bis 18:00 Uhr



Eberhard Hildebrandt
Bürgermeister

Sportverein:

Kegeln

Die Ansetzungen im November

1. Mannschaft

Samstag, den 08.11.25

Anwurf 13:00 Uhr – Mellinge 1. gegen Bucha/Magdala

Sonntag, den 23.11.25

Anwurf 09:00 Uhr – Pfiffelbach 2. gegen Mellinge 1.

2. Mannschaft

Samstag, den 01.11.25

Anwurf 13:00 Uhr – Mellinge 2. gegen Bad Sulza 3.

Sonntag, den 23.11.24

Anwurf 09:00 Uhr – Rudersdorf 3. gegen Mellinge 2.

Samstag, den 22.11.25

Anwurf 13:00 Uhr – Mellinge 2. gegen Hopfgarten 3.

Sonntag, den 30.11.25

Anwurf 09:00 Uhr – Mellinge 2. gegen Pfiffelbach 3.

Fußball

Die Heimspiele unserer Mannschaften im November

Männer

Samstag, den 01.11.2025

Anstoß 14:00 Uhr – Mellinge 2. Männer gegen Großobringen 2.

Sonntag, den 02.11.2025

Anstoß 14:30 Uhr Mellinge 1. Männer gegen Wickerstedt

Samstag, den 08.11.2025

Anstoß 14:00 Uhr – Mellinge 2. Männer gegen Kiliansroda

Samstag, den 22.11.2025

Anstoß 12:00 Uhr Mellinge 2. Männer gegen Moorental 2.

Samstag, den 22.11.2025

Anstoß 14:00 Uhr – Mellinge 1. Männer gegen Magdala

Nachwuchs

Samstag, den 01.11.2025

Anstoß 11:00 Uhr – Mellinge B Junioren gegen Blankenhain

Sonntag, den 02.11.2025

Anstoß 09:00 Uhr – Mellinge D Junioren gegen Oberweimar 2.

Sonntag, den 09.11.2025

Anstoß 11:00 Uhr – Mellinge A Junioren gegen VfB Apolda

Sonntag, den 30.11.2025

Anstoß 09:00 Uhr – Mellinge D Junioren gegen Wormstedt

Wir brauchen Ihre Unterstützung

Damit Kinder und Jugendliche weiter mit Begeisterung trainieren können, brauchen wir Unterstützung. Egal ob wöchentlich oder ab und an.



Sport macht Freude, hält fit und verbindet!

Trainingszeiten

Montag 15 - 17 Uhr - Geräteturnen

Dienstag 15 - 17 Uhr - Seilspringen

Mittwoch 15 - 18 Uhr - Trampolin

Du liebst Gemeinschaft und möchtest etwas bewegen?
Wir freuen uns auf Interessierte und Anmeldungen über
simone.hempel@gmx.net

created by Canva

Eberhard Hildebrandt

Vereinsvorsitzender SSV Blau Gelb Mellinge-Taubach e.V.

Oettern

Es ist geschafft



Foto: G. Ulrich

Rückblickend auf unseren Herbstputz am 27.09.2025 möchte ich im Namen des Gemeinderates allen Beteiligten recht herzlich danken.

Wir haben in diesem Jahr in der Hauptsache den Bereich des Parkplatzes in der Ortsmitte von überwucherndem Gehölz befreit.

Mit entsprechenden Pflegearbeiten im gesamten Ortskern haben wir das Projekt „Beschilderung historisch wertvoller Gebäude und Orte“ in unserer Gemeinde in Szene gesetzt.

Wie bereits mehrfach kommuniziert wurde anlässlich der im nächsten Jahr anstehenden 650-Jahr-Feier dieses Projekt geplant und mittlerweile fertiggestellt.

Ein schöner Nebeneffekt unseres Herbstputzes war wieder einmal, für unser „Einheitsfeuer“ genügend Brennmaterial bereitzustellen.

Das Feuer wurde wie bereits mehrfach in der Vergangenheit durch Mitglieder der Wasserwehr organisiert.

Für eine Veränderung der Auswahl in der Verpflegung sorgte Nico Hasse. Die üblichen Bratwürste und Brätel wurden durch Gyros ersetzt, welches als eine angenehme Bereicherung angenommen wurde.

Am 05.10.2025 fand kurz nach der Fertigstellung des „Geschichtsprojektes“ bereits der erste Test statt. Der Ortsgeschichtsverein Großschwabhausen hatte zu einer Wanderung auf einem Teilstück des „Drei-Türme Weges“, u. a. den Bereich der Flur Oettern, geladen.



Foto: S. Hasse



Foto: G. Ulrich

Nach meinem Empfinden ist unser Projekt auf eine breite Zustimmung gestoßen. Großes Interesse ist auch bei sehr vielen Radfahrern und Wanderern zu erkennen. Allen Akteuren, die zum Gelingen der Arbeiten beigetragen haben, an dieser Stelle noch einmal meinen herzlichsten Dank.

Gerhard Ulrich
Bürgermeister

Der Kaffee...ist fertig !

Am 26.11.2025 ab 15.00 Uhr findet in der "Alten Feuerwehr" in Oettern wieder einmal ein Treffen zu Kaffee und Kuchen für Senioren statt. Ich freue mich darauf, viele Gäste am Kaffeetisch für einen schönen Nachmittag begrüßen zu dürfen.

Herzliche Grüße
H.Sdunzik



Quelle: H. Sdunzik

Umpferstedt

➔ Wir feiern im Sommer 2026
1150 Jahre Umpferstedt



Freitag, den 26.06.2026

- am Abend Tanzveranstaltung/Disco für Jung und Alt

Samstag, den 27.06.2026

- am Vormittag Bauern- und Flohmarkt
- ab 14 Uhr großer Festumzug mit dem „Ichtershäuser Fanfarenzug“
- anschließend Festrede und Enthüllung der Gedenktafel
- am Abend Tanz mit der Band „The Juke“

Sonntag, den 28.06.2026

- ab 8 Uhr ein „Jubiläumslauf“ für alle Sportbegeisterten mit Zieleinlauf
- auf dem Plangelände
- 10 Uhr ein zünftiger Frühschoppen mit der Blaskapelle „Pivovanka“
- 15 Uhr Kaffee und Kuchen
- 16 Uhr Orgelkonzert in der Kirche

Montag, den 29.06.2026

- Nachmittag der „offenen Höfe“ im Ort

Dienstag, den 30.06.2026

- am Nachmittag Vorführung Programm der Kindergartenkinder
- Ausstellung historischer Bilder an verschiedenen Orten sowie einer Diashow mit alten Bildern

Thomas Stabrey
Bürgermeister

Rentnernachmittag

Werte Senioren,
der nächste Rentnernachmittag findet am **11.11.2025 um 14.30 Uhr** im **Vereinshaus des Kirmes- und Heimatvereines** statt.

Thomas Stabrey
Bürgermeister



Fahrplan mobiler Geldautomat der Sparkasse Mittelthüringen

Haltepunkt: Umpferstedt, Teichstraße • **Haltedauer:** 30 Minuten

Tag	Datum	Uhrzeit
Donnerstag	06.11.2025	08:45
Donnerstag	20.11.2025	09:00

Danksagung – Sport- & Vereinsfest des SV 90 Umpferstedt e. V.



Wir als SV 90 Umpferstedt e. V. blicken voller Freude und Dankbarkeit auf drei rundum gelungene Festtage vom 19. bis 21. September 2025 zurück.

Unser Sport- & Vereinsfest war bestens besucht, bot faire Begegnungen auf dem Platz und ein herzliches Miteinander abseits des Spielfelds. Einmal mehr wurde sichtbar, wofür unser Verein steht: Ehrenamt, Herzlichkeit und Zusammenhalt.

Getragen wurde dieses Wochenende von vielen helfenden Händen. Unsere Vereinsmitglieder haben in Vorbereitung, Aufbau, Organisation, an den Ständen und im Ablauf unermüdlich angepackt – dafür sagen wir von Herzen Danke. Ebenso danken wir unseren treuen Sponsoren und Unterstützer, ohne deren Beiträge vieles nicht möglich gewesen wäre.

Sportlich durften wir die Alten-Herren-Mannschaften des SC 1903 Weimar e. V. und des Schöndorfer SV 1949 Weimar e.V. begrüßen; das Freundschaftsspiel war spannend und vor allem fair – so, wie wir uns Fußball wünschen. Ein besonderer Dank gilt unserem Schiedsrichter Eilly für seinen souveränen und verlässlichen Einsatz.

Auch rund um den Sport gab es viel zu entdecken und zu erleben: Der Rettungshundezug Thüringen gab mit vielen Rettungshunden spannende Einblicke in seine wichtige Arbeit – die Kinder konnten tatkräftig mitmachen und vieles lernen. Die Feuerwehr Umpferstedt und die Polizei Weimar sorgten mit ihren Einsatzfahrzeugen für leuchtende Augen und interessante Gespräche.

Gerald Walther stellte seinen Traktor zur Besichtigung bereit – ein echtes Highlight, besonders für die Jüngsten. Sandra Rejzek verzauberte mit liebevollem Kinderschminken und ließ viele Kinderaugen strahlen. Dank Enrico Keller von der Württembergischen Versicherung Weimar stand eine kostenlose Hüpfburg bereit, die von unseren jüngsten Gästen begeistert angenommen wurde.

Unser Flohmarkt lebte durch zahlreiche Händler und Besucher, die das Gelände bunt und lebendig machten; organisiert und stets ansprechbar geführt von Tobias Vogel als Marktmeister.

Für das leibliche Wohl war bestens gesorgt: Christian Döring begeisterte mit frisch zubereiteten Speisen aus seiner Gulaschkanone, die Gaststätte Umpferstedt verwöhnte uns mit leckeren Speisen und Getränken, und unsere Grillmeisterinnen Ines und Isabell Salzmann trafen mit ihren perfekt gegrillten Spezialitäten genau den Geschmack der Gäste. Ein großes Dankeschön gilt auch Torsten Mühlenfeld, der uns noch kurzfristig zuverlässige Stromtechnik bereitstellte, sowie Cliff Rößler von der Band Vinothek, der mit seiner Musik für beste Stimmung sorgte.

Von Herzen danken wir außerdem der Gemeinde Umpferstedt und ganz besonders den Gemeindearbeitern für die tatkräftige Unterstützung vor, während und nach der Veranstaltung. Solche verlässlichen Partnerschaften sind die Basis dafür, dass Feste in unserem Ort reibungslos gelingen.

Allen, die sichtbar oder leise im Hintergrund mitgewirkt haben – Mitgliedern, Sponsoren, Partnern, Gästen und Freunde unseres Vereins – sprechen wir unseren aufrichtigen Dank aus. Ihr alle habt dieses Fest zu etwas ganz Besonderem gemacht.

Dieses Wochenende hat gezeigt, wie stark unser Verein ist: Wenn so viele Hände zusammen anpacken, entsteht genau die Herzlichkeit, für die der SV 90 Umpferstedt steht. Wir sind stolz auf unseren Verein und dankbar für diese Gemeinschaft – und freuen uns schon jetzt auf das nächste Sport- & Vereinsfest und auf viele weitere gemeinsame Momente beim SV 90 Umpferstedt e. V.

Vielen Dank!

Der Vorstand



Fotos: Nils Treffehn



Umpferstedter Lichterfest

Beginn der Adventszeit mit dem

*Kirmes- und Heimatverein
Umpferstedt 06 e.V.*

**Samstag, 29.11.2025
ab 17 Uhr, Plangelände**

Vollersroda

Einladung zur Rentnerweihnachtsfeier

Liebe Seniorinnen und Senioren,
unsere diesjährige Rentnerweihnachtsfeier findet am

**Montag, den 01. Dezember 2025,
ab 15:00 Uhr in der Kegelbahn**

statt. Dazu sind alle Seniorinnen und Senioren aus Vollersroda
recht herzlich eingeladen.

Um besser planen zu können, bitte ich um eine kurze Anmeldung bis
15.11.2025. Ein Anruf bei mir oder ein Zettel in den Briefkasten sind
ausreichend.

Der Gemeinderat und ich hoffen auf zahlreiches Erscheinen. Wir freuen
uns auf einen gemütlichen Nachmittag und Abend. Für Speisen und
Getränke wird gesorgt.

G. Klaiber
Bürgermeisterin



Foto: pixabay

Wiegendorf

**Schwabsdorf zeigt sich herbstlich –
mit gereinigter und geschmückter
Bushaltestelle im Ort**



Text und Fotos: Dorfgemeinschaft "Schwabsdorf attraktiv"

Landratsamt Weimarer Land

30 Jahre Landratsamt Weimarer Land

Tag der offenen Tür

Einblicke in die Arbeit des Landratsamtes Weimarer Land

Alle Details hierzu finden Sie im Innenteil des Amtsblattes oder durch scannen des QR-Codes

15.11.2025
09:30 - 15:00 Uhr

Buntes Programm mit Mitmachangeboten für Groß und Klein

Angebot an Speisen und Getränken



Kreisvolkshochschule Weimarer Land

Bernhardstraße 16 • 99510 Apolda • Tel. (03644) 51 65 00
E-Mail: info@kvhs-weimarerland.de • Web: www.kvhs-weimarerland.de

Auszug aus dem Angebot der KVHS Weimarer Land



Kultur

WEIHNACHTSSPEZIAL:

• Vorweihnachtlicher Nähkurs

90,00 EUR, Gruppe ab 8 Personen,
5 Termine, ab Di 11.11.25, 10:00-13:00, KVHS, R. 2.5, Apolda
Carola Grünler-Rolle

• Das Geheimnis der Raunächte

36,00 EUR, Gruppe ab 8 Personen,
1 Termin, 29.11.25, 10:00-16:00, Kursort wird bekannt gegeben
Gesine Müller

• Steppdecken aus Schafwolle selbst gemacht

18,00 EUR plus Materialkosten, Gruppe ab 8 Personen,
1 Termin, 13.12.2025, nachmittags, Zeit wird bekannt gegeben,
Schloss Tonndorf
Katrin Klemm



Arbeit, Beruf & Digitales

• Fit für Online Banking & Co

Im Grundkurs erhalten Sie einen Überblick über die Nutzungsmöglichkeiten des Internets, der Programme und der Apps für die Zwecke der Kommunikation, der Informationsbeschaffung (Suchmaschinen wie google u. dergl.) sowie für Bankgeschäfte und Einkauf im Internet.

Grundlegende Kenntnisse im Umgang mit dem Rechner/ Laptop oder auch Tablet/Smartphone werden vorausgesetzt!

Kursgebühr: 48,00 EUR (ab 8 Personen)

Dienstag, ab November, 18.00 – 19.30 Uhr, 6 Veranstaltungen

Gemeinsame Infoveranstaltungen der AOK plus und dem Pflegenetzwerk



► **Betreuungsrecht** • 06.11.2025 • 16:00-18:00 Uhr

► **Plötzlich Pflege – Was nun?** • 13.11.2025 • 15:00-16:30 Uhr

Anmeldungen und Veranstaltungsort:

AOK plus- Filiale • Schillerstr. 27 • 99510 Apolda • Tel: 0800 1059 000

In eigener Sache:

Liebe Teilnehmerinnen und Teilnehmer der Kreisvolkshochschule Weimarer Land,

wir freuen uns, Ihnen eine kleine, aber feine Neuierung verkünden zu dürfen: **Seit dem 01.10.2025** können Sie Ihre Kursgebühren bei uns ganz **bequem per Kartenzahlung** begleichen. Das spart Zeit, Nerven und manchmal auch die Suche nach dem passenden Kleingeld.

Wir bedanken uns für Ihre Treue.

Ihr Team der Kreisvolkshochschule Weimarer Land

LANDRATSAMT WEIMARER LAND



Pflegefamilie im Weimarer Land werden –
so bunt und individuell, wie das Leben!

Im Weimarer Land werden Familien gesucht, die einem Kind ein Zuhause geben möchten. Informieren Sie sich jetzt über die Möglichkeiten oder sprechen Sie uns gern direkt an.



03644 -540556 oder Post.jugendamt@weimarerland.de



Ihre Fachberatung Pflegeeltern im Jugend- und Sportamt